

# Official Journal

## of the European Communities

Volume 17 No L 147

1 June 1974

English Edition

## Legislation

---

### Contents

#### *I Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                        |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Regulation (EEC) No 1350/74 of the Commission of 31 May 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .                           | 1  |
| Regulation (EEC) No 1351/74 of the Commission of 31 May 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .  | 3  |
| Regulation (EEC) No 1352/74 of the Commission of 31 May 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . . | 5  |
| Regulation (EEC) No 1353/74 of the Commission of 31 May 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals . . . . .              | 7  |
| Regulation (EEC) No 1354/74 of the Commission of 31 May 1974 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state . . . . .      | 9  |
| Regulation (EEC) No 1355/74 of the Commission of 31 May 1974 fixing the export refund on olive oil . . . . .                                           | 21 |
| Regulation (EEC) No 1356/74 of the Commission of 31 May 1974 fixing the export refund on oil seeds . . . . .                                           | 23 |
| Regulation (EEC) No 1357/74 of the Commission of 31 May 1974 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice . . . . .           | 25 |
| Regulation (EEC) No 1358/74 of the Commission of 31 May 1974 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs . . . . .                | 30 |
| Regulation (EEC) No 1359/74 of the Commission of 31 May 1974 fixing the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice . . . . .      | 32 |

Price £ 0.65

(Continued overleaf)

---

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

---

Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Regulation (EEC) No 1360/74 of the Commission of 31 May 1974 fixing the export levies on starch products . . . . .                                                                                                     | 38 |
| Regulation (EEC) No 1361/74 of the Commission of 31 May 1974 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products . . .                                                               | 40 |
| Regulation (EEC) No 1362/74 of the Commission of 31 May 1974 fixing the export refunds on molasses, syrups and certain other sugar products exported in the natural state . . . . .                                    | 42 |
| ★ Regulation (EEC) No 1363/74 of the Commission of 31 May 1974 fixing the reference prices for table grapes for the 1974 marketing year . . . . .                                                                      | 44 |
| ★ Regulation (EEC) No 1364/74 of the Commission of 31 May 1974 fixing the reference prices for lemons for the 1974/75 marketing year . . . . .                                                                         | 45 |
| ★ Regulation (EEC) No 1365/74 of the Commission of 31 May 1974 on the supply of butteroil as food aid to certain developing countries . . . . .                                                                        | 46 |
| Regulation (EEC) No 1366/74 of the Commission of 31 May 1974 concerning an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to Jordan . . . . .                                                            | 51 |
| ★ Regulation (EEC) No 1367/74 of the Commission of 31 May 1974 amending Regulation (EEC) No 813/74 on an invitation to tender for the levy for export of milled long grained rice to certain third countries . . . . . | 52 |
| Regulation (EEC) No 1368/74 of the Commission of 31 May 1974 concerning deliveries of cereals as food aid for the Sahel countries and Ethiopia . . . .                                                                 | 53 |
| ★ Regulation (EEC) No 1369/74 of the Commission of 31 May 1974 amending Regulation (EEC) No 722/74 authorizing the United Kingdom to grant a decreasing national subsidy to pig producers . . . . .                    | 54 |

(Continued on inside back cover)

Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Regulation (EEC) No 1370/74 of the Commission of 31 May 1974 laying down detailed rules for applying the system of aid for dehydrated fodder for the 1974/75 marketing year . . . . .                                                     | 55 |
| Regulation (EEC) No 1371/74 of the Commission of 30 May 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 June 1974 to sugar and molasses exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty . . . . .                | 58 |
| Regulation (EEC) No 1372/74 of the Commission of 30 May 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 June 1974 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty . . . . .             | 63 |
| Regulation (EEC) No 1373/74 of the Commission of 30 May 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 June 1974 to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty . . . . . | 66 |
| Regulation (EEC) No 1374/74 of the Commission of 31 May 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds . . . . .                                                                                                                        | 68 |
| Regulation (EEC) No 1375/74 of the Commission of 31 May 1974 determining the world market price for colza and rape seed . . . . .                                                                                                           | 70 |
| Regulation (EEC) No 1376/74 of the Commission of 31 May 1974 fixing the export levies on olive oil . . . . .                                                                                                                                | 72 |
| Regulation (EEC) No 1377/74 of the Commission of 31 May 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice . . . . .                                                                                               | 74 |
| <hr/>                                                                                                                                                                                                                                       |    |
| Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) . . . . .                                                                                                | 76 |
| Open procedures . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | 78 |
| Restricted procedures . . . . .                                                                                                                                                                                                             | 83 |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**REGULATION (EEC) No 1350/74 OF THE COMMISSION**  
**of 31 May 1974**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73

to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 May 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods               | Levy |
|----------------------|------------------------------------|------|
| 17.01                | Beet sugar and cane sugar, solid : |      |
|                      | A. Denatured :                     |      |
|                      | I. White sugar                     | 0    |
|                      | II. Raw sugar                      | 0    |
|                      | B. Undenatured :                   |      |
|                      | I. White sugar                     | 0    |
|                      | II. Raw sugar                      | 0    |

**REGULATION (EEC) No 1351/74 OF THE COMMISSION**  
**of 31 May 1974**  
**fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC <sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73 <sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 May 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| CCT heading No | Description of goods                     | u.a./ton                             |
|----------------|------------------------------------------|--------------------------------------|
| 10.01 A        | Common wheat and meslin                  | 2.18                                 |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | 0 <sup>(1)</sup> ( <sup>4</sup> )    |
| 10.02          | Rye                                      | 33.19 <sup>(5)</sup>                 |
| 10.03          | Barley                                   | 0                                    |
| 10.04          | Oats                                     | 2.63                                 |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | 4.94 <sup>(2)</sup> ( <sup>3</sup> ) |
| 10.07 A        | Buckwheat                                | 0                                    |
| 10.07 B        | Millet                                   | 9.84                                 |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | 16.21                                |
| 10.07 D        | Canary seed ; other cereals              | 0 <sup>(4)</sup>                     |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                    | 21.82                                |
| 11.01 B        | Rye flour                                | 66.52                                |
| 11.02 A I a    | Durum wheat groats and meal              | 0                                    |
| 11.02 A I b    | Common wheat groats and meal             | 22.49                                |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(2)</sup> Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

<sup>(4)</sup> Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(5)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**REGULATION (EEC) No 1352/74 OF THE COMMISSION****of 31 May 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15(6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 May 1974 fixing the premium to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour <sup>(1)</sup>

(u.a./ton)

| CCT heading No | Description of goods                     | Current 6 | 1st period 7 | 2nd period 8 | 3rd period 9 |
|----------------|------------------------------------------|-----------|--------------|--------------|--------------|
| 10.01 A        | Common wheat and meslin                  | 0         | 1.03         | 1.03         | 0.96         |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | 0         | 0            | 0            | 0            |
| 10.02          | Rye                                      | 0         | 0.77         | 0.77         | 1.54         |
| 10.03          | Barley                                   | 0         | 8.49         | 8.49         | 10.03        |
| 10.04          | Oats                                     | 0         | 3.86         | 3.86         | 3.86         |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | 0         | 0.54         | 0.54         | 0.54         |
| 10.07 A        | Buckwheat                                | 0         | 0            | 0            | 0            |
| 10.07 B        | Millet                                   | 0         | 0.50         | 0.50         | 0.50         |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | 0         | 0.39         | 0.39         | 0.39         |
| 10.07 D        | Other                                    | 0         | 0            | 0            | 0            |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                    | 0         | 1.43         | 1.43         | 1.35         |

(<sup>1</sup>) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

## B. Malt

(u.a./100 kg)

| CCT heading No | Description of goods                                                                 | Current 6 | 1st period 7 | 2nd period 8 | 3rd period 9 | 4th period 10 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|--------------|--------------|---------------|
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0         | 0.183        | 0.183        | 0.171        | 0.171         |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0         | 0.137        | 0.137        | 0.128        | 0.128         |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0         | 1.511        | 1.511        | 1.785        | 1.785         |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0         | 1.129        | 1.129        | 1.334        | 1.334         |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0         | 1.316        | 1.316        | 1.555        | 1.555         |

**REGULATION (EEC) No 1353/74 OF THE COMMISSION**  
**of 31 May 1974**  
**altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1332/74<sup>(3)</sup>;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 146, 31. 5. 1974, p. 7.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 May 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

| (u.s. / ton)   |                                          |              |                 |                 |                 |                  |                  |                  |
|----------------|------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|
| CCT heading No | Description of goods                     | Current<br>6 | 1st period<br>7 | 2nd period<br>8 | 3rd period<br>9 | 4th period<br>10 | 5th period<br>11 | 6th period<br>12 |
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                 | —            | —               | —               | —               | —                | —                | —                |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | —            | —               | —               | —               | —                | —                | —                |
| 10.02          | Rye                                      | —            | —               | —               | —               | —                | —                | —                |
| 10.03          | Barley                                   | —            | —               | —               | —               | —                | —                | —                |
| 10.04          | Oats                                     | —            | —               | —               | —               | —                | —                | —                |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | —            | —               | —               | —               | —                | —                | —                |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | —            | —               | —               | —               | —                | —                | —                |

## REGULATION (EEC) No 1354/74 OF THE COMMISSION

of 31 May 1974

fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
804/68 <sup>(1)</sup> of 27 June 1968 on the common organiza-  
tion of the market in milk and milk products, as last  
amended by Regulation (EEC) No 419/74 <sup>(2)</sup>, and in  
particular Article 17 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary  
Committee ;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68  
provides that the difference between prices in interna-  
tional trade for the products listed in Article 1 of that  
Regulation and prices for those products within the  
Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 <sup>(3)</sup> of  
28 June 1968 laying down general rules for granting  
export refunds on milk and milk products and criteria  
for fixing the amount of such refunds, as amended by  
Regulation (EEC) No 2429/72 <sup>(4)</sup>, provides that when  
the refunds on the products listed in Article 1 of Regu-  
lation (EEC) No 804/68, exported in the natural state,  
are being fixed account must be taken of :

- the existing situation and the future trend with  
regard to prices and availabilities of milk and milk  
products on the Community market and prices for  
milk and milk products in international trade ;
- marketing costs and the most favourable transport  
charges from Community markets to ports or  
other points of export in the Community, as well  
as costs incurred in placing the goods on the  
market of the country of destination ;
- the aims of the common organization of the  
market in milk and milk products which are to  
ensure equilibrium and the natural development  
of prices and trade on this market ;
- the need to avoid disturbances on the Community  
market ; and

— the economic aspect of the proposed exports ;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 876/68  
provides that when prices within the Community are  
being determined account should be taken of the  
ruling prices which are most favourable for exporta-  
tion, and that when prices in international trade are  
being determined particular account should be taken  
of :

- (a) prices ruling on third country markets ;
- (b) the most favourable prices in third countries of  
destination for third country imports ;
- (c) producer prices recorded in exporting third coun-  
tries, account being taken, where appropriate, of  
subsidies granted by those countries ; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68  
provides that the world market situation or the  
specific requirements of certain markets may make it  
necessary to vary the refund on the products listed in  
Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to  
destination ;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 876/68  
provides that the list of products on which export  
refunds are granted and the amount of such refunds  
should be fixed at least once every four weeks ;  
whereas the amount of the refund may, however,  
remain at the same level for more than four weeks ;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC)  
No 1098/68 <sup>(5)</sup> of 27 July 1968 on detailed rules for  
the application of export refunds on milk and milk  
products, as last amended by the Act annexed to the  
Treaty on the Accession of new Member States to the  
European Economic Community and the European  
Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22  
January 1972, provides that the refund on products  
falling within subheading 04.02 B is equal to the sum  
of two components, the first representing the quantity

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 49, 21. 2. 1974, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

of milk products and the second representing the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component applies only if the added sucrose was produced from beet or cane harvested within the Community;

Whereas for the products falling within subheading 04.02 B II a) or 04.02 B II b) 1 with a fat content not exceeding 9.5 % by weight the first component referred to above is fixed for 100 kg of the whole product; whereas for the other products falling within subheading 04.02 B this component is calculated by multiplying the basic amount by the milk product content of the product in question; whereas this basic amount is the refund on 1 kilogramme of milk products contained in the product;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in milk and milk products, and in particular to prices for these products within the Community and on the world market, that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### *Article 1*

The refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

#### *Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

## ANNEX

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Code                                                                                                                                                                                                                             | Refund<br>(in u.a./100 kg<br>net weight<br>unless otherwise<br>indicated)                                                                                                                                                   |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 04.01                | <p>Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :</p> <p>ex A. Other than whey, of a fat content, by weight, not exceeding 6 % :</p> <p>I. Yoghourt, kephir, curdled milk, buttermilk and other fermented or acidified milk :</p> <p>a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less</p> <p>b) Other</p> <p>II. Others :</p> <p>a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight :</p> <p>1. Not exceeding 4 % :</p> <p>(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %</p> <p>(bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %</p> <p>for exports to :</p> <p>— countries near the Community</p> <p>— other destinations</p> <p>(cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 %</p> <p>for exports to :</p> <p>— countries near the Community</p> <p>— other destinations</p> <p>2. Exceeding 4 %</p> <p>for exports to :</p> <p>— countries near the Community</p> <p>— other destinations</p> <p>b) Other, of a fat content, by weight :</p> <p>1. Not exceeding 4 % :</p> <p>(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %</p> <p>(bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %</p> <p>(cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 %</p> <p>2. Exceeding 4 %</p> <p>ex B. Other, excluding whey, of a fat content, by weight :</p> <p>ex I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % :</p> <p>(a) of a fat content, by weight, not exceeding 10 %</p> <p>(b) of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 17 %</p> <p>(c) of a fat content, by weight, exceeding 17 %</p> <p>II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % :</p> <p>(a) of a fat content, by weight, not exceeding 39 %</p> <p>(b) of a fat content, by weight, exceeding 39 %</p> | <p>0110 00</p> <p>0120 00</p> <p>0130 10</p> <p>0130 22</p> <p>0130 31</p> <p>0140 00</p> <p>0150 10</p> <p>0150 21</p> <p>0150 31</p> <p>0160 00</p> <p>0200 05</p> <p>0200 11</p> <p>0200 21</p> <p>0300 10</p> <p>0300 20</p> | <p>2.47</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>2.54</p> <p>2.76</p> <p>3.57</p> <p>3.70</p> <p>3.55</p> <p>4.30</p> <p>—</p> <p>2.40</p> <p>2.40</p> <p>2.40</p> <p>8.78</p> <p>12.07</p> <p>19.76</p> <p>24.15</p> <p>43.90</p> |

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                           | Code    | Refund<br>(in u.a./100 kg<br>net weight<br>unless otherwise<br>indicated) |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|
| 04.01<br>(cont'd)    | III. More than 45 % :                                                                          |         |                                                                           |
|                      | (a) Of a fat content, by weight, not exceeding 68 %                                            | 0400 11 | 50.49                                                                     |
|                      | (b) Of a fat content, by weight, exceeding 68 %                                                | 0400 21 | 75.73                                                                     |
| 04.02                | Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :                                         |         |                                                                           |
|                      | A. Not containing added sugar :                                                                |         |                                                                           |
|                      | II. Milk and cream, in powder or granules :                                                    |         |                                                                           |
|                      | a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight : |         |                                                                           |
|                      | 1. Not exceeding 1.5 % :                                                                       |         |                                                                           |
|                      | (aa) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less                                   | 0620 10 | —                                                                         |
|                      | (bb) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg                                | 0620 15 | —                                                                         |
|                      | (cc) Other                                                                                     | 0620 21 | —                                                                         |
|                      | 2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :                                                    |         |                                                                           |
|                      | (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % :                                         |         |                                                                           |
|                      | (111) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less                                  | 0720 11 | —                                                                         |
|                      | (222) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg                               | 0720 15 | —                                                                         |
|                      | (333) Other                                                                                    | 0720 17 | —                                                                         |
|                      | (bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %                        | 0720 20 | 15.23                                                                     |
|                      | (cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %                        | 0720 30 | 22.85                                                                     |
|                      | (dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %                                               | 0720 40 | 33.00                                                                     |
|                      | 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %                                                       | 0820 00 | 35.54                                                                     |
|                      | 4. Exceeding 29 % :                                                                            |         |                                                                           |
|                      | (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %                                           | 0920 10 | 38.08                                                                     |
|                      | (bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 %                                               | 0920 20 | 53.31                                                                     |
|                      | b) Other, of a fat content, by weight :                                                        |         |                                                                           |
|                      | 1. Not exceeding 1.5 %                                                                         | 1020 00 | —                                                                         |
|                      | 2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :                                                    |         |                                                                           |
|                      | (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %                                           | 1120 10 | —                                                                         |
|                      | (bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %                        | 1120 20 | 15.23                                                                     |
|                      | (cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %                        | 1120 30 | 22.85                                                                     |
|                      | (dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %                                               | 1120 40 | 33.00                                                                     |
|                      | 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %                                                       | 1220 00 | 35.54                                                                     |
|                      | 4. Exceeding 29 % :                                                                            |         |                                                                           |
|                      | (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %                                           | 1320 10 | 38.08                                                                     |
|                      | (bb) of a content, by weight, exceeding 41 %                                                   | 1320 20 | 53.31                                                                     |

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                                                                                         | Code    | Refund<br>(in u.a./100 kg<br>net weight<br>unless otherwise<br>indicated) |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|
| 04.02<br>(cont'd)    | III. Milk and cream, other than in powder or granules :                                                                                                                      |         |                                                                           |
|                      | a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less or in glass containers containing 0.5 litres or less and of a fat content, by weight, not exceeding 11 % : |         |                                                                           |
|                      | ex 1. Of a fat content, by weight, not exceeding 8.9 %                                                                                                                       |         |                                                                           |
|                      | (aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %                                                                                                      | 1420 11 | 7.18                                                                      |
|                      | (bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 %                                                                                                                            | 1420 21 | 9.80                                                                      |
|                      | 2. Other                                                                                                                                                                     | 1520 00 | 11.58                                                                     |
|                      | b) Other, of a fat content, by weight :                                                                                                                                      |         |                                                                           |
|                      | ex 1. Not exceeding 45 % :                                                                                                                                                   |         |                                                                           |
|                      | (aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %                                                                                                      | 1620 11 | 7.18                                                                      |
|                      | (bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 % but not exceeding 8.9 %                                                                                                    | 1620 21 | 9.80                                                                      |
|                      | (cc) of a fat content, by weight, exceeding 8.9 % but not exceeding 11 %                                                                                                     | 1620 30 | 11.58                                                                     |
|                      | (dd) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 21 %                                                                                                      | 1620 40 | 12.07                                                                     |
|                      | (ee) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %                                                                                                      | 1620 50 | 24.15                                                                     |
|                      | (ff) of a fat content, by weight, exceeding 39 %                                                                                                                             | 1620 60 | 43.90                                                                     |
|                      | 2. Exceeding 45 %                                                                                                                                                            | 1720 00 | 50.49                                                                     |
|                      | B. Containing added sugar :                                                                                                                                                  |         |                                                                           |
|                      | I. Milk and cream, in powder or granules :                                                                                                                                   |         |                                                                           |
|                      | ex b) Other, excluding whey :                                                                                                                                                |         |                                                                           |
|                      | 1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :                                                                               |         |                                                                           |
|                      | aa) Not exceeding 1.5 %                                                                                                                                                      | 2220 00 | — <sup>(1)</sup><br>per kg                                                |
|                      | bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :                                                                                                                                 |         |                                                                           |
|                      | (11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %                                                                                                                         | 2320 10 | — <sup>(1)</sup><br>per kg                                                |
|                      | (22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %                                                                                                      | 2320 20 | 0.1283 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | (33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %                                                                                                      | 2320 30 | 0.2045 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | (44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %                                                                                                                             | 2320 40 | 0.3060 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | cc) Exceeding 27 % :                                                                                                                                                         |         |                                                                           |
|                      | (11) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %                                                                                                                         | 2420 10 | 0.3314 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | (22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %                                                                                                                             | 2420 20 | 0.5091 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | 2. Other, of a fat content, by weight :                                                                                                                                      |         |                                                                           |
|                      | aa) Not exceeding 1.5 %                                                                                                                                                      | 2520 00 | — <sup>(1)</sup><br>per kg                                                |

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                                                     | Code    | Refund<br>(in u.a./100 kg<br>net weight<br>unless otherwise<br>indicated) |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|
| 04.02<br>(cont'd)    | bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :                                                                                             |         |                                                                           |
|                      | (11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %                                                                                     | 2620 10 | — <sup>(1)</sup><br>per kg                                                |
|                      | (22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %                                                                  | 2620 20 | 0.0933 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | (33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %                                                                  | 2620 30 | 0.1695 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | (44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %                                                                                         | 2620 40 | 0.2710 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | cc) Exceeding 27 % :                                                                                                                     |         |                                                                           |
|                      | (11) of a fat content, by weight not exceeding 41 %                                                                                      | 2720 10 | 0.2964 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | (22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %                                                                                         | 2720 20 | 0.4741 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | ex II. Milk and cream, excluding whey other than in powder or granules :                                                                 |         |                                                                           |
|                      | ex a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 % :              |         |                                                                           |
|                      | (1) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15 % or more                       | 2810 10 | — <sup>(2)</sup>                                                          |
|                      | (2) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15 % or more                           | 2810 20 | 9.80 <sup>(2)</sup>                                                       |
|                      | b) Other, of a fat content, by weight :                                                                                                  |         |                                                                           |
|                      | ex 1. Not exceeding 45 % :                                                                                                               |         |                                                                           |
|                      | (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of lactic dry matter content, by weight of 15 % or more                        | 2910 70 | — <sup>(2)</sup>                                                          |
|                      | (bb) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % but not exceeding 9.5 % and of a lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more | 2910 75 | 9.80 <sup>(2)</sup>                                                       |
|                      | (cc) of a fat content, by weight, exceeding 9.5 % but not exceeding 21 % and of a lactic dry matter content, by weight, less than 15 %   | 2910 80 | 0.1007 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | (dd) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %                                                                  | 2910 85 | 0.2215 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | (ee) of a fat content, by weight, exceeding 39 %                                                                                         | 2910 90 | 0.4190 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
|                      | 2. Exceeding 45 %                                                                                                                        | 3010 00 | 0.4849 <sup>(1)</sup><br>per kg                                           |
| 04.03                | Butter :                                                                                                                                 |         |                                                                           |
|                      | ex A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % :                                                                                  |         |                                                                           |
|                      | (I) of a fat content, by weight, of 62 % or more, but less than 78 % for exports to :                                                    | 3110 05 |                                                                           |
|                      | — Canada, Zone E <sup>(4)</sup> , Mexico and Puerto Rico                                                                                 |         | —                                                                         |
|                      | — other destinations                                                                                                                     |         | 52.95                                                                     |

| CCT heading No | Description of goods                                                                                                                                              | Code    | Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated) |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------|
| 04.03 (cont'd) | (II) of a fat content, by weight, of 78 % or more, but less than 80 %<br>for exports to :<br>— Canada, Zone E (*), Mexico and Puerto Rico<br>— other destinations | 3110 16 | —<br>66-60                                                    |
|                | (III) of a fat content, by weight, of 80 % or more, but less than 82 %<br>for exports to :<br>— Canada, Zone E (*) and Puerto Rico<br>— other destinations        | 3110 22 | —<br>68-30                                                    |
|                | (IV) of a fat content, by weight, of 82 % or more<br>for exports to :<br>— Canada, Zone E (*) and Puerto Rico<br>— other destinations                             | 3110 32 | —<br>70-00                                                    |
|                | B. Other, of a fat content, by weight :                                                                                                                           |         |                                                               |
|                | (I) Not exceeding 99.5 %<br>for exports to :<br>— Canada, Zone E (*), Mexico and Puerto Rico<br>— other destinations                                              | 3210 10 | —<br>70-00                                                    |
|                | (II) Exceeding 99.5 %<br>for exports to :<br>— Canada, Zone E (*), Mexico and Puerto Rico<br>— other destinations                                                 | 3210 20 | —<br>100-00                                                   |
| 04.04          | Cheese and curd :                                                                                                                                                 |         |                                                               |
|                | ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered :                                                                                                            |         |                                                               |
|                | II. Other<br>for exports to :<br>— Zone D<br>— Zone E (*)<br>— Liechtenstein and Switzerland<br>— Austria<br>— other destinations                                 | 3800 00 | 30-00<br>47-50<br>—<br>29-80<br>55-00                         |
|                | ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort :                                                                                          | 4000 00 |                                                               |
|                | for exports to :<br>— Zone E (*)<br>— other destinations                                                                                                          |         | 42-00<br>45-00                                                |
|                | D. Processed cheese, not grated or powdered :                                                                                                                     |         |                                                               |
|                | II. Other, of a fat content, by weight :                                                                                                                          |         |                                                               |
|                | a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, in the dry matter :                                                                                        |         |                                                               |
|                | ex 1. Not exceeding 48 % and of a content, by weight, with a dry matter content :                                                                                 |         |                                                               |
|                | (aa) Of 33 % or more but less than 38 %<br>for exports to :<br>— Zone D<br>— Switzerland<br>— other destinations                                                  | 4410 10 | 7-00<br>11-50<br>18-28                                        |
|                | (bb) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, in the dry matter :                                                                      | 4410 20 |                                                               |
|                | (11) Less than 20 %<br>for exports to :<br>— Zone D<br>— Switzerland<br>— other destinations                                                                      |         | 7-00<br>11-50<br>18-28                                        |

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                             | Code    | Refund<br>(in u.a./100 kg<br>net weight<br>unless otherwise<br>indicated) |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|
| 04.04<br>(cont'd)    | (22) Of 20 % or more<br>for exports to :<br>— Zone D<br>— Switzerland<br>— other destinations                    | 4410 30 | 9-30<br>16-50<br>25-93                                                    |
|                      | (cc) Of 43 % or more and of a fat content, by weight,<br>in the dry matter :                                     |         |                                                                           |
|                      | (11) Less than 20 %<br>for exports to :<br>— Zone D<br>— Switzerland<br>— other destinations                     | 4410 40 | 7-00<br>11-50<br>18-28                                                    |
|                      | (22) Of 20 % or more but less than 40 %<br>for exports to :<br>— Zone D<br>— Switzerland<br>— other destinations | 4410 50 | 9-30<br>16-50<br>25-93                                                    |
|                      | (33) Of 40 % or more<br>for exports to :<br>— Zone D<br>— Switzerland<br>— other destinations                    | 4410 60 | 12-70<br>21-45<br>43-19                                                   |
|                      | ex 2. Exceeding 48 % and of a content, by weight, in the dry<br>matter :                                         |         |                                                                           |
|                      | (aa) Of 33 % or more but less than 38 %<br>for exports to :<br>— Zone D<br>— Switzerland<br>— other destinations | 4510 10 | 7-00<br>11-50<br>18-28                                                    |
|                      | (bb) Of 38 % or more but less than 43 %<br>for exports to :<br>— Zone D<br>— Switzerland<br>— other destinations | 4510 20 | 9-30<br>16-50<br>25-93                                                    |
|                      | (cc) Of 43 % or more but less than 46 %<br>for exports to :<br>— Zone D<br>— Switzerland<br>— other destinations | 4510 30 | 12-70<br>21-45<br>43-19                                                   |
|                      | (dd) Of 46 % or more and of a fat content, by weight,<br>in the dry matter :                                     |         |                                                                           |
|                      | (11) Less than 55 %<br>for exports to :<br>— Zone D<br>— Switzerland<br>— other destinations                     | 4510 40 | 12-70<br>21-45<br>43-19                                                   |

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                                                            | Code    | Refund<br>(in u.s./100 kg<br>net weight<br>unless otherwise<br>indicated) |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|
| 04.04<br>(cont'd)    | (22) Of 55 % or more                                                                                                                            | 4510 50 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                                                                                |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                                                                                        |         | 14.70                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                                                                                   |         | 25.40                                                                     |
|                      | — other destinations                                                                                                                            |         | 50.45                                                                     |
|                      | b) Exceeding 36 %                                                                                                                               | 4610 00 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                                                                                |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                                                                                        |         | 14.70                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                                                                                   |         | 25.40                                                                     |
|                      | — other destinations                                                                                                                            |         | 50.45                                                                     |
|                      | E. Other :                                                                                                                                      |         |                                                                           |
|                      | I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the not-fatty matter : |         |                                                                           |
|                      | ex a) Not exceeding 47 % :                                                                                                                      |         |                                                                           |
|                      | (1) Grana, Parmigiano Reggiano                                                                                                                  | 4710 11 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                                                                                |         |                                                                           |
|                      | — Zone E (*)                                                                                                                                    |         | 54.50                                                                     |
|                      | — other destinations                                                                                                                            |         | 62.00                                                                     |
|                      | (2) Fiore Sardo, Pecorino                                                                                                                       | 4710 16 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                                                                                |         |                                                                           |
|                      | — Zone E (*)                                                                                                                                    |         | 74.50                                                                     |
|                      | — other destinations                                                                                                                            |         | 77.00                                                                     |
|                      | (3) Other, of a fat content, by weight, in the dry matter of 30 % or more                                                                       | 4710 21 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                                                                                |         |                                                                           |
|                      | — Zone E (*)                                                                                                                                    |         | 54.50                                                                     |
|                      | — other destinations                                                                                                                            |         | 62.00                                                                     |
|                      | b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :                                                                                                      |         |                                                                           |
|                      | ex 1. Cheddar, including Chester of a fat content, by weight, in the dry matter of 48 %                                                         | 4810 30 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                                                                                |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                                                                                        |         | 23.00                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                                                                                   |         | 12.00                                                                     |
|                      | — Canada, Zone E (*), Mexico and Puerto Rico                                                                                                    |         | 27.00                                                                     |
|                      | — other destinations                                                                                                                            |         | 46.00                                                                     |
|                      | ex 5. Other, of a fat content, by weight, in the dry matter :                                                                                   |         |                                                                           |
|                      | (aa) Less than 5 % and of a content, by weight in the dry matter of 32 % or more                                                                | 5120 11 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                                                                                |         |                                                                           |
|                      | — Zone E (*)                                                                                                                                    |         | 12.00                                                                     |
|                      | — other destinations                                                                                                                            |         | —                                                                         |
|                      | (bb) Of 5 % or more but less than 19 % and of a content, by weight, in the dry matter of 32 % or more                                           | 5120 15 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                                                                                |         |                                                                           |
|                      | — Zone E (*)                                                                                                                                    |         | 28.50                                                                     |
|                      | — other destinations                                                                                                                            |         | 34.00                                                                     |
|                      | (cc) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 %                | 5120 21 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                                                                                |         |                                                                           |
|                      | — Zone E (*)                                                                                                                                    |         | 33.50                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                                                                                   |         | 7.00                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                                                                            |         | 41.00                                                                     |

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                                                          | Code    | Refund<br>(in u.a./100 kg<br>net weight<br>unless otherwise<br>indicated) |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|
| 04.04<br>(cont'd)    | (dd) Of 39 % or more :                                                                                                                        |         |                                                                           |
|                      | (11) Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano                                                                                                | 5120 31 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                                                                              |         |                                                                           |
|                      | — Zone E (*)                                                                                                                                  |         | 47.50                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                                                                                 |         | 7.00                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                                                                          |         | 53.00                                                                     |
|                      | (22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Tilsit                                                               | 5120 44 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                                                                              |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                                                                                      |         | 21.00                                                                     |
|                      | — Zone E (*)                                                                                                                                  |         | 38.00                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                                                                                 |         | 7.00                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                                                                          |         | 47.00                                                                     |
|                      | (33) Butterkäse, Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio                                                              | 5120 54 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                                                                              |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                                                                                      |         | 21.00                                                                     |
|                      | — Zone E (*)                                                                                                                                  |         | 38.00                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                                                                                 |         | 7.00                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                                                                          |         | 40.00                                                                     |
|                      | (44) Cantal, Colby, Monterey                                                                                                                  | 5120 57 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                                                                              |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                                                                                      |         | 23.00                                                                     |
|                      | — Zone E (*)                                                                                                                                  |         | 38.00                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                                                                                 |         | 7.00                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                                                                          |         | 51.00                                                                     |
|                      | (55) Salted ricotta, of a fat content, by weight, of 30 % or more                                                                             | 5120 59 | 25.00                                                                     |
|                      | (66) Feta, of a water content calculated by weight of the non-fatty matter exceeding 62 % but not exceeding 72 %, in containers holding brine | 5120 80 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                                                                              |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                                                                                      |         | 10.00                                                                     |
|                      | — Zone E (*)                                                                                                                                  |         | 20.00                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                                                                                 |         | 7.00                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                                                                          |         | 37.50                                                                     |
|                      | (77) Other, of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :                                                               |         |                                                                           |
|                      | (aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 %                                                                                                   | 5120 85 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                                                                              |         |                                                                           |
|                      | — Zone E (*)                                                                                                                                  |         | 47.50                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                                                                                 |         | 7.00                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                                                                          |         | 53.00                                                                     |

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                                                                                                                                                          | Code    | Refund<br>(in u.a./100 kg<br>net weight<br>unless otherwise<br>indicated) |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|
| 04.04<br>(cont'd)    | (bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 %                                                                                                                                   | 5120 90 |                                                                           |
|                      | for exports to :                                                                                                                                                              |         |                                                                           |
|                      | — Zone D                                                                                                                                                                      |         | 21-00                                                                     |
|                      | — Zone E (*)                                                                                                                                                                  |         | 38-00                                                                     |
|                      | — Switzerland                                                                                                                                                                 |         | 7-00                                                                      |
|                      | — other destinations                                                                                                                                                          |         | 47-00                                                                     |
|                      | II. Other :                                                                                                                                                                   |         |                                                                           |
|                      | ex) a) Grated or powdered, of a fat content by weight exceeding 20 %, of a lactose content by weight, less than 5 % and of a dry matter content, by weight :                  |         |                                                                           |
|                      | (1) of 80 % or more but less than 85 %                                                                                                                                        | 5310 10 | 35-00                                                                     |
|                      | (2) of 85 % or more                                                                                                                                                           | 5310 20 | 45-00                                                                     |
| 23.07                | Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding :                                                                                                      |         |                                                                           |
|                      | ex B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, excluding special compound feedingstuffs (*) : |         |                                                                           |
|                      | I. Containing starch, or glucose or glucose syrup :                                                                                                                           |         |                                                                           |
|                      | a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :                                                                                                      |         |                                                                           |
|                      | 3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products and containing, by weight, of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1          |         |                                                                           |
|                      | (aa) less than 30 %                                                                                                                                                           | 5700 11 | —                                                                         |
|                      | (bb) 30 % or more but less than 40 %                                                                                                                                          | 5700 21 | —                                                                         |
|                      | (cc) 40 % or more but less than 50 %                                                                                                                                          | 5700 31 | —                                                                         |
|                      | (dd) 50 % or more but less than 60 %                                                                                                                                          | 5700 40 | —                                                                         |
|                      | (ee) 60 % or more but less than 70 %                                                                                                                                          | 5700 50 | —                                                                         |
|                      | (ff) 70 % or more                                                                                                                                                             | 5700 60 | —                                                                         |
|                      | 4. Containing 75 % or more by weight of milk products and containing, by weight, of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1                             |         |                                                                           |
|                      | (aa) less than 30 %                                                                                                                                                           | 5800 11 | —                                                                         |
|                      | (bb) 30 % or more but less than 40 %                                                                                                                                          | 5800 21 | —                                                                         |
|                      | (cc) 40 % or more but less than 50 %                                                                                                                                          | 5800 30 | —                                                                         |
|                      | (dd) 50 % or more but less than 60 %                                                                                                                                          | 5800 40 | —                                                                         |
|                      | (ee) 60 % or more but less than 70 %                                                                                                                                          | 5800 50 | —                                                                         |
|                      | (ff) 70 % or more but less than 75 %                                                                                                                                          | 5800 60 | —                                                                         |
|                      | (gg) 75 % or more but less than 80 %                                                                                                                                          | 5800 70 | —                                                                         |
|                      | (hh) 80 % or more                                                                                                                                                             | 5800 80 | —                                                                         |

| CCT heading No | Description of goods                                                                                                                                                     | Code    | Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated) |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------|
| 23.07 (cont'd) | II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products, containing, by weight, skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 : |         |                                                               |
|                | (a) 50 % or more but less than 60 %                                                                                                                                      | 5900 10 | —                                                             |
|                | (b) 60 % or more but less than 70 %                                                                                                                                      | 5900 20 | —                                                             |
|                | (c) 70 % or more but less than 80 %                                                                                                                                      | 5900 30 | —                                                             |
|                | (d) 80 % or more                                                                                                                                                         | 5900 40 | —                                                             |

(<sup>1</sup>) The weight of added non-lactic matter and lactose should be disregarded for the purpose of calculating fat content.

The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) Regulation (EEC) No 1098/68.

(<sup>2</sup>) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per 100 kg shown and
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

(<sup>3</sup>) 'Special compound feedingstuffs' are feedingstuffs containing :

- (a) skimmed-milk powder,
- (b) fish meal and
- (c) active carbon or a mixture of tartazine yellow (E102) and patent blue V (E131) or cochineal red A (E124) or patent blue V (E131).

(<sup>4</sup>) Zone E = Territories of the United States of America on the American continent, including Hawaii.

N.B. : For the purposes of this Regulation 'countries near the Community' means : Zone D, Austria, Liechtenstein, Switzerland, Yugoslavia plus the destinations indicated in Article 2 of Regulation No 1041/67/EEC.

Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68 as amended (OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10).

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content.

## REGULATION (EEC) No 1355/74 OF THE COMMISSION

of 31 May 1974

fixing the export refund on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC<sup>(1)</sup> of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC<sup>(3)</sup> of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC<sup>(4)</sup> of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72<sup>(5)</sup>, and in particular the first sentence of Article 7 thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 18 of Regulation No 136/66/EEC provides that, where prices within the Community are higher than world market prices, the difference between these prices may be covered by a refund when olive oil is exported to third countries;

Whereas Article 8 of Regulation No 162/66/EEC provides that Article 18 of Regulation No 136/66/EEC and the measures taken in application thereof apply, subject to the provisions of the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Greece, to trade between the Community and Greece;

Whereas the rules and other provisions for fixing and granting export refunds on olive oil are contained in Regulation No 171/67/EEC and (EEC) No 616/72<sup>(6)</sup>;

Whereas Article 2 of Regulation No 171/67/EEC provides that the refund must be the same for the whole Community;

Whereas Article 3 of Regulation No 171/67/EEC provides that when the refund on olive oil is being fixed account must be taken of:

— the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of olive oil on the Community market and prices for olive oil on the world market;

— the aims of the common organization of the market in olive oil which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market;

— the need to avoid disturbances on the Community market; and

— the economic aspect of the proposed exports;

Whereas, furthermore, Article 4 of Regulation No 171/67/EEC provides that the said refund must be fixed in accordance with the following criteria:

— olive oil prices in the main producing areas of the Community;

— the most favourable quotations recorded on the various markets of importing third countries and Greece; and

— marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets in the main producing areas to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the world market;

Whereas Article 5 of Regulation No 171/66/EEC provides that the refund on olive oil may be varied according to destination where the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas Article 7 of Regulation No 171/67/EEC provides that the refund must be fixed at least once every month; whereas it may, if necessary, be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these rules and other provisions to the present situation on the market in olive oil and in particular to olive oil prices within the Community and on the markets of third countries and Greece that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

<sup>(4)</sup> OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

<sup>(5)</sup> OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 78, 31. 3. 1972, p. 1.

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

#### *Article 1*

The refunds on the products listed in Article 1 (2) (c) of Regulation No 136/66/EEC, exported to third countries and Greece, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

#### *Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

#### ANNEX

Refund in u.a./100 kg applicable to olive oil from 1 June 1974

| CCT heading No | Description of goods                                                                                                      | Refund |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>15.07</b>   | Fixed vegetable oils, fluid or solid, crude, refined or purified :                                                        |        |
| <b>A</b>       | Olive oil :                                                                                                               |        |
| <b>I</b>       | Having undergone a refining process :                                                                                     |        |
| <b>a)</b>      | Obtained by refining virgin olive oil, whether or not blended with virgin olive oil :                                     |        |
|                | (1) In immediate packings of a net capacity of 5 kg or less :                                                             |        |
|                | — on export to European third countries excluding Greece and third countries on the Mediterranean                         | 0-000  |
|                | — on exports to other third countries excluding Greece, European third countries and third countries on the Mediterranean | 0-000  |
| <b>II</b>      | Other :                                                                                                                   |        |
| <b>a)</b>      | Virgin olive oil :                                                                                                        |        |
|                | (1) In immediate packings of a net capacity of 5 kg or less :                                                             |        |
|                | — on exports to third countries excluding Greece, European third countries and third countries on the Mediterranean       | 0-000  |

**REGULATION (EEC) No 1356/74 OF THE COMMISSION**  
**of 31 May 1974**  
**fixing the export refund on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC<sup>(1)</sup> of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC<sup>(3)</sup> of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 142/67/EEC<sup>(4)</sup> of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and sunflower seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72<sup>(5)</sup>, and in particular the first sentence of Article 2(3) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 28 of Regulation No 136/66/EEC provides that a refund may be granted on exports to third countries of oil seeds harvested within the Community; whereas the amount of this refund may not exceed the difference between prices within the Community and prices on the world market where the former are higher than the latter; whereas Article 21 of Regulation No 136/66/EEC provides that, at present, Article 28 of that Regulation applies only to colza, rape and sunflower seeds;

Whereas Article 8 of Regulation No 162/66/EEC provides that Article 28 of Regulation No 136/66/EEC and measures taken in application thereof apply, subject to the provisions of the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Greece, to trade between the Community and Greece;

Whereas Article 3 of Regulation No 142/67/EEC provides that when the refund is being calculated account must be taken of prices ruling on the various Community markets which are representative from the point of view of processing and exportation; the most favourable quotations recorded on the various markets of importing third countries and Greece, and costs incurred in placing the goods on the world market; whereas, when the amount of the refund is being fixed, account must also be taken of the level of market prices within the Community for the oil seeds referred to in Article 21 of Regulation No 136/66/EEC and the future trend of these prices; whereas, furthermore, account should be taken of the economic aspect of the proposed exports and the situation in the Community regarding the supply of and demand for these seeds;

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 651/71<sup>(6)</sup> of 29 March 1971 on certain detailed rules for the application of export refunds on oil seeds provides that the amount of the refund must be calculated on the basis of the weight of exported seeds; whereas this weight must be adjusted to take account of any differences between the percentages of moisture and impurities found to exist and those used to define the standard quality for which the target price is fixed; whereas, when this adjustment is being made, the weight of the exported seeds must be increased by the amount of the difference between the actual moisture and impurities content and that used to define the standard quality if the former is lower than the latter; whereas, if the opposite applies, the weight of the exported seeds must be reduced by the same amount;

Whereas the standard quality referred to above is defined in Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1360/73<sup>(7)</sup> of 15 May 1973 fixing the target prices and basic intervention prices for oil seeds for the 1973/74 marketing year;

Whereas Article 2 of Regulation No 142/67/EEC provides that the refund may be varied according to destination where the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

<sup>(4)</sup> OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

<sup>(5)</sup> OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 75, 30. 3. 1971, p. 16.

<sup>(7)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 33.

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in oil seeds, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the markets of third countries and Greece, that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex

to this Regulation for those products for which the marketing year has already begun ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The refunds on the products referred to in Article 21 of Regulation No 136/66/EEC, exported to third countries and Greece, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

ANNEX

Refund applicable to oil seeds from 1 June 1974

| (u.e./100 kg)  |                                            |        |
|----------------|--------------------------------------------|--------|
| CCT heading No | Description of goods                       | Refund |
| ex 12.01       | Colza and rape seed, other than for sowing | —      |
| ex 12.01       | Sunflower seed, other than for sowing      | —      |

**REGULATION (EEC) No 1357/74 OF THE COMMISSION****of 31 May 1974****fixing the export refunds on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC<sup>(3)</sup> of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act<sup>(4)</sup> annexed to the Treaty<sup>(5)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 of Regulation No 120/67/EEC and Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provide that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 139/67/EEC<sup>(6)</sup> of 21 June 1967 and Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC<sup>(7)</sup> of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on cereals and rice respectively and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC<sup>(8)</sup>, provide that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals, rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for cereals, rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Articles provide that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the markets in cereals and rice and, furthermore, to take into account

the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 6 of Council Regulation (EEC) No 1052/68<sup>(9)</sup> of 23 July 1968 on the import and export system for products processed from cereals and from rice, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73<sup>(10)</sup>, defines the specific criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas, on the basis of the criteria laid down in Regulation (EEC) No 1052/68, particular account should be taken of the prices and quantities of basic products used to calculate the variable component of the levy; whereas, therefore, as is laid down for the determination of the variable component, account should be taken of the average of the levies on the basic products concerned during a representative period, namely the first 25 days of the month preceding the month of exportation; whereas this average should be adjusted for the threshold price for these basic products which will be in force during the month of exportation; whereas Article 8 of Regulation (EEC) No 1052/68 and Article 1 of Regulation (EEC) No 1077/68<sup>(11)</sup>, amended by Regulation (EEC) No 2764/71<sup>(12)</sup>, provide that the amount of the export refund should, for certain products, be reduced by an amount equal to the production refund granted in respect of the basic product;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in products processed from cereals and rice that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas when the refund is being calculated account should be taken of the quantities of raw materials used to determine the variable component of the levy; whereas the quantities of raw materials used for certain processed products may vary according to the end use of the product; whereas, depending on the manufacturing process used, products other than the main product are obtained, the quantity and value of which may vary with the nature and quality of the main products being manufactured; whereas cumulation of the refunds on the various products manufac-

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(5)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(6)</sup> OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

<sup>(7)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

<sup>(8)</sup> OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

<sup>(9)</sup> OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

<sup>(10)</sup> OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

<sup>(11)</sup> OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 1.

<sup>(12)</sup> OJ No L 283, 24. 12. 1971, p. 30.

tured by a single process from the same basic product may make it possible, in certain cases, to export to third countries at prices which are lower than world market prices; whereas the refund on certain products should therefore be limited to an amount which, while allowing access to the world market, will ensure that the aims of the common organization of the markets are respected;

Whereas the refund to be granted in respect of certain processed products should be graduated on the basis of the ash, crude fibre, tegument, protein, fat and starch content of the individual product concerned, this content being a particularly good indicator of the quantity of basic product actually incorporated in the processed product;

Whereas there is no need at present to fix an export refund for manioc, other tropical roots and tubers or flours obtained therefrom, given the economic aspect of potential exports and in particular the nature and origin of these products; whereas, for certain products processed from cereals, the insignificance of Community participation in world trade makes it unnecessary to fix an export refund at the present time;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas Regulation (EEC) No 2806/71<sup>(1)</sup> lays down additional rules for granting export refunds for certain products processed from cereals and rice;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### *Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (d) of Regulation No 120/67/EEC and in Article 1 (1) (c) of Regulation No 359/67/EEC and subject to Regulation (EEC) No 1052/68 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

#### *Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 284, 28. 12. 1971, p. 9.

## ANNEX

| Number<br>in nomenclature<br>used for refunds | Nomenclature in simplified wording                                                                                                                                                                                                                                  | Refund in<br>u.a./100 kg<br>(third countries) |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 11.01 C (I)                                   | Barley flour, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight                                                                                          | 0.333                                         |
| 11.01 C (II)                                  | Barley flour not included under No 11.01 C (I)                                                                                                                                                                                                                      | 0.226                                         |
| 11.01 D (I)                                   | Oat flour, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % by weight, of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 1.8 % by weight, of a moisture content not exceeding 11 % and of which the peroxydase is virtually inactivated | 1.210                                         |
| 11.01 D (II)                                  | Oat flour not included under No 11.01 D (I)                                                                                                                                                                                                                         | 0.685                                         |
| 11.01 E (I)                                   | Maize flour, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 1.3 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.8 % by weight                                                                                            | 0.750                                         |
| 11.01 E (II)                                  | Maize flour, of a fat content, referred to dry matter, exceeding 1.3 % but not exceeding 1.7 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight                                                                          | 0.643                                         |
| 11.01 E (III)                                 | Maize flour not included under No 11.01 E (I) and (II)                                                                                                                                                                                                              | 0.466                                         |
| 11.01 F                                       | Rice flour                                                                                                                                                                                                                                                          | —                                             |
| 11.01 H                                       | Millet flour                                                                                                                                                                                                                                                        | 1.192                                         |
| 11.02 A III (a)                               | Barley groats and meal, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight                                                                                  | 0.344                                         |
| 11.02 A III (b)                               | Barley groats and meal not included under No 11.02 A III (a)                                                                                                                                                                                                        | 0.226                                         |
| 11.02 A IV (a)                                | Oat groats and meal, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % by weight, of a tegument content not exceeding 0.1 %, of a moisture content not exceeding 11 % and of which the peroxydase is virtually inactivated                             | 1.210                                         |
| 11.02 A IV (b)                                | Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV (a)                                                                                                                                                                                                            | 0.685                                         |
| 11.02 A V (a)                                 | Maize groats and meal, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.6 % by weight <sup>(1)</sup>                                                                   | 0.965                                         |
| 11.02 A V (b)                                 | Maize groats and meal, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 1.3 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.8 % by weight <sup>(1)</sup>                                                                   | 0.750                                         |
| 11.02 A V (c)                                 | Maize groats and meal, of a fat content, referred to dry matter, exceeding 1.3 % by weight but not exceeding 1.7 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 1.0 % by weight <sup>(1)</sup>                                     | 0.643                                         |
| 11.02 A VI                                    | Rice groats and meal                                                                                                                                                                                                                                                | —                                             |
| 11.02 B I a) 1 (aa)                           | Hulled (shelled or husked) barley, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight <sup>(2)</sup>                                                        | 0.333                                         |
| 11.02 B I a) 1 (bb)                           | Hulled (shelled or husked) barley not included under No 11.02 B I a) 1 (aa) <sup>(2)</sup>                                                                                                                                                                          | 0.226                                         |
| 11.02 B I a) 2 (aa)                           | Clipped oats                                                                                                                                                                                                                                                        | —                                             |
| 11.02 B I a) 2 bb) (11)                       | Hulled (shelled or husked) oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % by weight, of a tegument content not exceeding 0.5 %, of a moisture content not exceeding 11 % and of which the peroxydase is virtually inactivated <sup>(2)</sup>  | 1.210                                         |
| 11.02 B I a) 2 bb) (22)                       | Hulled (shelled or husked) oats, not included under No 11.02 B I a) 2 bb) (11) <sup>(2)</sup>                                                                                                                                                                       | 0.685                                         |

| Number<br>in nomenclature<br>used for refunds | Nomenclature in simplified wording                                                                                                                                                                                                                                                        | Refund in<br>u.a./100 kg<br>(third countries) |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 11.02 B I b) 1 (aa)                           | Hulled and sliced or kibbled barley, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight ('Grütze' or 'Grutten') <sup>(2)</sup>                                                    | 0.333                                         |
| 11.02 B I b) 1 (bb)                           | Hulled and sliced or kibbled barley, not included under No 11.02 B I b) 1 (aa) ('Grütze' or 'Grutten') <sup>(2)</sup>                                                                                                                                                                     | 0.226                                         |
| 11.02 B I b) 2 (aa)                           | Hulled and sliced or kibbled oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % weight, of a tegument content not exceeding 0.1 %, of a moisture content not exceeding 11 % and of which the peroxydase is virtually inactivated ('Grütze' or 'Grutten') <sup>(2)</sup> | 1.142                                         |
| 11.02 B I b) 2 (bb)                           | Hulled and sliced or kibbled oats not included under No 11.02 B I b) 2 (aa) ('Grütze' or 'Grutten') <sup>(2)</sup>                                                                                                                                                                        | 0.685                                         |
| 11.02 B II a) (1)                             | Hulled (shelled or husked) wheat, not sliced or kibbled <sup>(2)</sup>                                                                                                                                                                                                                    | 0.522                                         |
| 11.02 C III (a)                               | Pearled barley, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight (without talc) — 1st category <sup>(3)</sup>                                                                                                                                                       | 0.444                                         |
| 11.02 C III (b)                               | Pearled barley, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight (without talc) — 2nd category <sup>(3)</sup>                                                                                                                                                       | 0.355                                         |
| 11.02 C IV                                    | Pearled oats <sup>(3)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                               | 0.685                                         |
| 11.02 D II                                    | Rye not otherwise worked than kibbled                                                                                                                                                                                                                                                     | 0                                             |
| 11.02 E I b) 1 (aa)                           | Flaked oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight                                                                                                                   | 0.333                                         |
| 11.02 E I b) 1 (bb)                           | Flaked barley not included under 11.02 E I b) 1 (aa)                                                                                                                                                                                                                                      | 0.226                                         |
| 11.02 E I b) 2 (aa)                           | Flaked oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % by weight, of a tegument content not exceeding 0.1 %, of a moisture content not exceeding 12 % and of which the peroxydase is virtually inactivated                                                           | 1.344                                         |
| 11.02 E I b) 2 (bb)                           | Flaked oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % by weight, of a tegument content exceeding 0.1 % but not exceeding 1.5 %, of a moisture content not exceeding 12 % and of which the peroxydase is virtually inactivated                                       | 1.075                                         |
| 11.02 E I b) 2 (cc)                           | Flaked oats not included under Nos 11.02 E I b) 2 (aa) and 11.02 E I b) 2 (bb)                                                                                                                                                                                                            | 0.685                                         |
| ex 11.02 E II c) (1)                          | Flaked maize, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.7 % by weight                                                                                                                 | 0.858                                         |
| ex 11.02 E II c) (2)                          | Flaked maize, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 1.3 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.8 % by weight                                                                                                                 | 0.697                                         |
| ex 11.02 E II c) (3)                          | Flaked maize, of a fat content, referred to dry matter, exceeding 1.3 % but not exceeding 1.7 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 1 % weight                                                                                                  | 0.590                                         |
| 11.02 E II c) 1                               | Flaked rice                                                                                                                                                                                                                                                                               | —                                             |
| 11.02 F III                                   | Barley pellets                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0                                             |
| 11.02 F IV                                    | Oat pellets                                                                                                                                                                                                                                                                               | —                                             |
| 11.02 F V                                     | Maize pellets                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                                             |
| 11.02 G I                                     | Wheat germ, whole, rolled, flaked or ground                                                                                                                                                                                                                                               | 0.128                                         |
| 11.02 G II                                    | Germ of cereals other than wheat, whole, rolled, flaked or ground                                                                                                                                                                                                                         | 0.134                                         |
| 11.07 A I a)                                  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                                                                                                                                                                                                                                 | —                                             |

| Number in nomenclature used for refunds | Nomenclature in simplified wording                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Refund in u.s./100 kg (third countries) |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 11.07 A I b)                            | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                       |
| 11.07 A II a)                           | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —                                       |
| 11.07 A II b)                           | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                       |
| 11.07 B                                 | Roasted malt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                       |
| 11.08 A I                               | Maize starch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                       |
| 11.08 A III                             | Wheat starch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                       |
| 11.08 A IV                              | Potato starch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                                       |
| 11.08 A V                               | Starches other than maize, rice, wheat, or potato starch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —                                       |
| 11.09 A                                 | Dried wheat gluten, of a protein content, referred to dry matter, not exceeding 82 % by weight ( $N \times 6.25$ )                                                                                                                                                                                                                                                             | —                                       |
| 17.02 B II a)                           | Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated (*)                                                                                                                                                                                                  | —                                       |
| 17.02 B II b)                           | Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated (*)                                                                                                                                                                            | —                                       |
| 17.05 B I                               | Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                                       |
| 17.05 B II                              | Flavoured or coloured glucose and glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated                                                                                                                                                                                                                                               | —                                       |
| 23.02 A I a)                            | Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice of a starch content not exceeding 35 % by weight                                                                                                                                                                                                                                | 0.102                                   |
| 23.02 A I b) 1                          | Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, of a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process                                                                                                                                                                 | 0.102                                   |
| 23.02 A I b) 2                          | Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, of a starch content exceeding 35 % by weight, and not having undergone a denaturing process, or of a starch content exceeding 45 % by weight and having undergone denaturing process                                                                                           | 0.102                                   |
| 23.02 A II a)                           | Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, of a starch content not exceeding 28 % by weight and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sifted product has an ash content, calculated on dry matter, not exceeding 1.5 % by weight | 0.102                                   |
| 23.02 A II b)                           | Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals other than maize or rice, not included under No 23.02 A II a)                                                                                                                                                                                                                         | 0.102                                   |
| 23.03 A I                               | Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on dry matter, not exceeding 63 % by weight ( $N \times 6.25$ )                                                                                                                                                                                 | —                                       |

(\*) The export refund is paid in respect of maize, groats and meal:

- of which a percentage not exceeding 30 % passes through a sieve with an aperture of 315 microns,
- of which a percentage not exceeding 5 % of product passes through a sieve with an aperture of 150 microns.

(\*) 'Hulled grains' are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

(\*) 'Pearled grains' are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

(\*) Pursuant to Regulation No 189/66/EEC the product falling within subheading 17.02 B I enjoys the same export refund as the product falling within subheading 17.02 B II.

**REGULATION (EEC) No 1358/74 OF THE COMMISSION****of 31 May 1974****fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 of Regulation No 120/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 139/67/EEC<sup>(3)</sup> of 21 June 1967 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the cereal markets;

Whereas it follows from applying rules and criteria to the present situation on the market in cereal-based compound feedingstuffs that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas Article 7 (1) of Council Regulation (EEC) No 968/68<sup>(4)</sup> of 15 July 1968 on the system to be applied to cereal-based compound feedingstuffs, as amended by Regulation (EEC) No 2196/69<sup>(5)</sup>, provides that,

when export refunds on cereal-based compound feedingstuffs are being fixed, only the products normally used in the manufacture of compound feedingstuffs for which a refund may be fixed should be taken into account;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1913/69<sup>(6)</sup> of 29 September 1969 on the granting and the advance fixing of the export refund on cereal-based compound feedingstuffs provides that calculation of the export refund must be based on the levy applicable to maize; whereas this calculation must also take account of the cereal products content; whereas, therefore, in the interest of simplification, compound feedingstuffs should be placed in categories and the refund for each category should be fixed on the basis of a quantity of maize which is representative of the usual cereal products content for the category concerned; whereas, furthermore, the amount of the refund may also take into account the situation on the market in cereal products other than maize;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for compound feedingstuffs according to destination;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 166, 17. 7. 1968, p. 2.

<sup>(5)</sup> OJ No L 279, 6. 11. 1969, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 246, 30. 9. 1969, p. 11.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Regulation (EEC) No 968/68 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 1*

The export refunds on the compound feedingstuffs covered by Regulation No 120/67/EEC and subject to

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

ANNEX

| CCT heading No | Special specification for refund | Nomenclature in simplified wording                                                                                                                                                                                                                                                                       | Refund in u.a./100 kg (third countries) |
|----------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 23.07 B I      |                                  | Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B or milk products (falling within heading Nos 04.01, 04.02, 04.03 and 04.04 and subheading Nos 17.02 A and 17.05 A) : |                                         |
|                |                                  | of a milk powder <sup>(1)</sup> content of less than 50 % by weight and of cereal products <sup>(2)</sup> content by weight :                                                                                                                                                                            |                                         |
|                | 3010                             | — Exceeding 5 % but not exceeding 15 %                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0.054                                   |
|                | 4010                             | — Exceeding 15 % but not exceeding 30 %                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0.134                                   |
|                | 5010                             | — Exceeding 30 % but not exceeding 50 %                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0.241                                   |
|                | 6010                             | — Exceeding 50 % but not exceeding 65 %                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0.322                                   |
|                | 7010                             | — Exceeding 65 %                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0.402                                   |

<sup>(1)</sup> If the preparation of a kind used in animal feeding contains skimmed-milk powder falling within subheading No 04.02 A II b) 1 of the Common Customs Tariff, the amounts fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 757/71 in its version now in force are charged at the importation.

<sup>(2)</sup> 'Cereal products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.

## REGULATION (EEC) No 1359/74 OF THE COMMISSION

of 31 May 1974

fixing the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty<sup>(1)</sup> concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73<sup>(2)</sup> of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing the amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73<sup>(3)</sup>, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73<sup>(4)</sup> of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing the amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice were fixed by Council Regulations (EEC) No 229/73 and (EEC) No 243/73 and by Commission Regulation (EEC) No 2073/73<sup>(5)</sup> of 31 July 1973 fixing compensatory amounts for certain categories of cereals and rice and for products processed from cereals and rice; whereas, however, where the situation envisaged in Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 229/73 and in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 243/73 occurs, it is for the Commission to decide, in accordance with these Articles and in respect of the products concerned, the amounts applicable as compensatory

amounts in trade between the Community as originally constituted and the new Member States and between the latter and third countries; whereas it should be recalled that the amounts applicable in trade between each new Member State and third countries and which are deducted from levies and refunds are the same as those applicable in trade between the Community as originally constituted and each of the new Member States,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The amounts applicable as compensatory amounts in trade between the Community as originally constituted and the new Member States and between the latter and third countries are:

- in the case of products referred to in Articles 1 and 2 (1) and in subparagraph 1 of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 229/73, those shown in Annex A;
- in the case of products referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 243/73 and for paddy rice, semi-milled and non-milled rice, those shown in Annex B;
- in the case of products falling under Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC and Article 1 (1) (c) of Regulation No 359/67/EEC, those shown in Annex C.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(2)</sup> OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

<sup>(3)</sup> OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

<sup>(5)</sup> OJ No L 211, 1. 8. 1973, p. 1.

## ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/m.s./1000 kg)

| N° du tarif douanier commun<br>Position i den fælles toldtarif<br>Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs<br>N. della tariffa doganale comune<br>Nr. van het gemeenschappelijk<br>douanetarief<br>CCT heading No | DK   | IRL   | UK    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|
| 10.01 A <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                  | 2,00 | 2-00  | 2-00  |
| 10.01 B                                                                                                                                                                                                 | 0    | 0     | 0     |
| 10.02                                                                                                                                                                                                   | —    | 13-80 | 34-00 |
| 10.03                                                                                                                                                                                                   | 0    | 0     | 0     |
| 10.04                                                                                                                                                                                                   | 2,00 | 2-00  | 2-00  |
| 10.05 B                                                                                                                                                                                                 | —    | 6-00  | 6-00  |
| 10.07 B                                                                                                                                                                                                 | —    | 10-00 | 10-00 |
| 10.07 C                                                                                                                                                                                                 | —    | 19-55 | 18 00 |

<sup>(1)</sup> Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

<sup>(2)</sup> Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

<sup>(3)</sup> Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

<sup>(4)</sup> L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

<sup>(5)</sup> Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

<sup>(6)</sup> The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

## ANNEXE B — BILAG B — ANHANG B — ALLEGATO B — BIJLAGE B — ANNEX B

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour le riz et les brisures

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for ris og brudris

Für Reis und Bruchreis als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per il riso e le rotture di riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor rijst en breukrijst

Amounts applicable as compensatory amounts for rice and broken rice

(RE/UC/n.d./100 kg)

| № du tarif douanier commun<br>Position i den fælles toldtarif<br>Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs<br>N. della tariffa doganale comune<br>Nr. van het gemeenschappelijk<br>douanetarief<br>CCT heading No | DK | IRL | UK |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|----|
| 10.06 A I a)                                                                                                                                                                                           | 0  | 0   | 0  |
| 10.06 A I b)                                                                                                                                                                                           | 0  | 0   | 0  |
| 10.06 A II a)                                                                                                                                                                                          | 0  | 0   | 0  |
| 10.06 A II b)                                                                                                                                                                                          | 0  | 0   | 0  |
| 10.06 B I a)                                                                                                                                                                                           | 0  | 0   | 0  |
| 10.06 B I b)                                                                                                                                                                                           | 0  | 0   | 0  |
| 10.06 B II a)                                                                                                                                                                                          | 0  | 0   | 0  |
| 10.06 B II b)                                                                                                                                                                                          | 0  | 0   | 0  |
| 10.06 C                                                                                                                                                                                                | 0  | 0   | 0  |

## ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

| Nº du tarif douanier commun<br>Position i den fælles toldtarif<br>Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs<br>N. della tariffa doganale comune<br>Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief<br>CCT heading No | DK    | IRL   | UK    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| 07.06 A                                                                                                                                                                                              | 0     | 0     | 0     |
| 11.01 A <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | 0,200 | 0-200 | 0-200 |
| 11.01 B <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | —     | 1-822 | 4-600 |
| 11.01 C <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | 0     | 0     | 0     |
| 11.01 D <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.01 E I <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                             | —     | 0-840 | 0-840 |
| 11.01 E II <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                            | —     | 0-612 | 0-612 |
| 11.01 F <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | 0     | 0     | 0     |
| 11.01 H <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | —     | 1-020 | 1-020 |
| 11.01 K <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | —     | 1-994 | 1-836 |
| 11.02 A I a) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                          | 0     | 0     | 0     |
| 11.02 A I b) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                          | 0,200 | 0-200 | 0-200 |
| 11.02 A II <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                            | —     | 1-932 | 4-760 |
| 11.02 A III <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                           | 0     | 0     | 0     |
| 11.02 A IV <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                            | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 A V a) 1 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | —     | 0-840 | 0-840 |
| 11.02 A V a) 2 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | —     | 0-840 | 0-840 |
| 11.02 A V b) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                          | —     | 0-612 | 0-612 |
| 11.02 A VI <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                            | 0     | 0     | 0     |
| 11.02 A VIII <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                          | —     | 1-020 | 1-020 |
| 11.02 A IX <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                            | —     | 1-994 | 1-836 |
| 11.02 B I a) 1 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | 0     | 0     | 0     |
| 11.02 B I a) 2 aa)                                                                                                                                                                                   | 0,204 | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 B I a) 2 bb) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                    | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 B I a) 4 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | —     | 1-400 | 1-400 |
| 11.02 B I b) 1 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | 0     | 0     | 0     |
| 11.02 B I b) 2 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 B I b) 4 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | —     | 1-400 | 1-400 |
| 11.02 B II a) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                         | 0,266 | 0-266 | 0-266 |
| 11.02 B II b) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                         | —     | 1-835 | 4-522 |
| 11.02 B II c) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                         | —     | 0-840 | 0-840 |
| 11.02 B II d) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                         | —     | 2-737 | 2-520 |
| 11.02 C I <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                             | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 C II <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                            | —     | 1-932 | 4-760 |
| 11.02 C III <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                           | 0     | 0     | 0     |

(RE/UC/u.a./1000 kg)

| N° du tarif douanier commun<br>Position i den fælles toldtarif<br>Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs<br>N. della tariffa doganale comune<br>Nr. van het gemeenschappelijk<br>douanetarief<br>CCT heading No | DK    | IRL   | UK    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| 11.02 C IV <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 C V <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                | —     | 0-840 | 0-840 |
| 11.02 C VII <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                              | —     | 1-400 | 1-400 |
| 11.02 C VIII <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                             | —     | 2-737 | 2-520 |
| 11.02 D I <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                | 0,204 | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 D II <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | —     | 1-408 | 3-468 |
| 11.02 D III <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                              | 0     | 0     | 0     |
| 11.02 D IV <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | 0,204 | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 D V <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                | —     | 0-612 | 0-612 |
| 11.02 D VII <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                              | —     | 1-020 | 1-020 |
| 11.02 D VIII <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                             | —     | 1-994 | 1-836 |
| 11.02 E I a) 1 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                           | 0     | 0     | 0     |
| 11.02 E I a) 2 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                           | 0,204 | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 E I a) 4 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                           | —     | 1-020 | 1-020 |
| 11.02 E I b) 1 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                           | 0     | 0     | 0     |
| 11.02 E I b) 2 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                           | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 E I b) 4 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                           | —     | 1-400 | 1-400 |
| 11.02 E II a) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                            | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 E II b) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                            | —     | 1-932 | 4-760 |
| 11.02 E II c) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                            | —     | 0-840 | 0-840 |
| 11.02 E II d) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                            | —     | 2-737 | 2-520 |
| 11.02 E II e) 1 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                          | 0     | 0     | 0     |
| 11.02 F I <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                | 0,204 | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 F II <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | —     | 1-408 | 3-468 |
| 11.02 F III <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                              | 0     | 0     | 0     |
| 11.02 F IV <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | 0,204 | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 F V <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                | —     | 0-612 | 0-612 |
| 11.02 F VI <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | 0     | 0     | 0     |
| 11.02 F VIII <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                             | —     | 1-020 | 1-020 |
| 11.02 F IX <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | —     | 1-994 | 1-836 |
| 11.02 G I                                                                                                                                                                                               | 0,050 | 0-050 | 0-050 |
| 11.02 G II                                                                                                                                                                                              | —     | 0-150 | 0-150 |
| 11.06 A                                                                                                                                                                                                 | 0     | 0     | 0     |
| 11.06 B II                                                                                                                                                                                              | —     | 0-966 | 0-966 |
| 11.07 A I a)                                                                                                                                                                                            | 0,356 | 0-356 | 0-356 |
| 11.07 A I b)                                                                                                                                                                                            | 0,266 | 0-266 | 0-266 |
| 11.07 A II a)                                                                                                                                                                                           | 0     | 0     | 0     |
| 11.07 A II b)                                                                                                                                                                                           | 0     | 0     | 0     |
| 11.07 B                                                                                                                                                                                                 | 0     | 0     | 0     |
| 23.02 A I a)                                                                                                                                                                                            | 0,016 | 0-064 | 0-064 |
| 23.02 A I b) 1                                                                                                                                                                                          | 0,016 | 0-064 | 0-064 |
| 23.02 A I b) 2                                                                                                                                                                                          | 0,016 | 0-064 | 0-064 |
| 23.02 A II a)                                                                                                                                                                                           | 0,016 | 0-064 | 0-064 |
| 23.02 A II b)                                                                                                                                                                                           | 0,016 | 0-064 | 0-064 |
| 23.07 B I a) 1                                                                                                                                                                                          | —     | 0-096 | 0-096 |
| 23.07 B I a) 2                                                                                                                                                                                          | —     | 0-096 | 0-096 |
| 23.07 B I b) 1                                                                                                                                                                                          | —     | 0-300 | 0-300 |
| 23.07 B I b) 2                                                                                                                                                                                          | —     | 0-300 | 0-300 |
| 23.07 B I c) 1                                                                                                                                                                                          | —     | 0-450 | 0-450 |
| 23.07 B I c) 2                                                                                                                                                                                          | —     | 0-450 | 0-450 |

- (<sup>1</sup>) Pour la distinction entre les produits des n<sup>os</sup> 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n<sup>os</sup> 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
  - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.
- Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n<sup>o</sup> 11.02.
- (<sup>1</sup>) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
  - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.
- Korn af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.
- (<sup>1</sup>) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtsundertteilen,
  - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtsundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtsundertteile oder weniger beträgt.
- Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.
- (<sup>1</sup>) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
  - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.
- I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.
- (<sup>1</sup>) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
  - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.
- Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.
- (<sup>1</sup>) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
  - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.
- Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

## REGULATION (EEC) No 1360/74 OF THE COMMISSION

of 31 May 1974

fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC<sup>(3)</sup> fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73<sup>(4)</sup>, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71<sup>(5)</sup> of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73<sup>(6)</sup>, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products: whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy

is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73<sup>(8)</sup>;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex.

(<sup>1</sup>) OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269 67.

(<sup>2</sup>) OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

(<sup>3</sup>) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

(<sup>4</sup>) OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

(<sup>5</sup>) OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

(<sup>6</sup>) OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

(<sup>7</sup>) OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

(<sup>8</sup>) OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

It shall apply from 1 June 1974 for starch products derived from maize and from 3 June 1974 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

## ANNEX

| CCT heading No | Nomenclature in simplified wording                                                                                                                                                                             | Export levies in u.a./100 kg |         |                |                     |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------|----------------|---------------------|
|                |                                                                                                                                                                                                                | Denmark                      | Ireland | United Kingdom | Other Member States |
| 11.08 A I      | Maize starch                                                                                                                                                                                                   | 5,450                        | 5-421   | 5-421          | 5,450               |
| 11.08 A III    | Wheat starch                                                                                                                                                                                                   | 11,495                       | 11-495  | 11-495         | 11,495              |
| 11.08 A IV     | Potato starch                                                                                                                                                                                                  | 5,450                        | 5-421   | 5-421          | 5,450               |
| 11.08 A V      | Starches other than maize, rice, wheat or potato starch                                                                                                                                                        | 5,450                        | 5-421   | 5-421          | 5,450               |
| 11.09 A        | Dried wheat gluten                                                                                                                                                                                             | 20,900                       | 20-900  | 20-900         | 20,900              |
| 11.09 B        | Wheat gluten, other than dried                                                                                                                                                                                 | 20,900                       | 20-900  | 20-900         | 20,900              |
| 17.02 B II a)  | Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated <sup>(1)</sup>                       | 7,109                        | 7-071   | 7-071          | 7,109               |
| 17.02 B II b)  | Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated <sup>(1)</sup> | 5,450                        | 5-421   | 5-421          | 5,450               |
| 17.05 B I      | Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated                                                                                                            | 7,109                        | 7-071   | 7-071          | 7,109               |
| 17.05 B II     | Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated                                                                                           | 5,450                        | 5-421   | 5-421          | 5,450               |
| 23.03 A I      | Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight                                     | 6,770                        | 6-734   | 6-734          | 6,770               |

<sup>(1)</sup> Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

## REGULATION (EEC) No 1361/74 OF THE COMMISSION

of 31 May 1974

fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation ;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar ; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT ;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68<sup>(3)</sup> of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar, as amended by Regulation (EEC) No 1491/70<sup>(4)</sup>, provides that the basic amount of the levy for 100 kilogrammes of product must be fixed per percentage of sucrose content ;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilogrammes of white sugar during the first twenty days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed ; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day preceding the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least 0.40 unit of account from that average ;

Whereas the basic amount must be fixed every month ; whereas it must, however, be altered during

the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least 0.40 unit of account from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount ; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application ; whereas this adjustment, equal to one hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0 unit of account per percentage point of sucrose content.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

<sup>(4)</sup> OJ No L 165, 28. 7. 1970, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

**REGULATION (EEC) No 1362/74 OF THE COMMISSION****of 31 May 1974****fixing the export refunds on molasses, syrups and certain other sugar products  
exported in the natural state**

**THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,**

**Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community;**

**Having regard to Council Regulation No 1009/  
67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common  
organization of the market in sugar, as last amended  
by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>, and in particular  
the first sentence of the last subparagraph of Article  
17 (2) thereof;**

**Having regard to the Opinion of the Monetary  
Committee;**

**Whereas Article 17 of Regulation No 1009/67/EEC  
provides that the difference between quotations or  
prices on the world market for the products listed in  
Article 1 (1) (c) and (d) of that Regulation and prices  
for those products within the Community may be  
covered by an export refund;**

**Whereas Article 6 of Council Regulation (EEC) No  
766/68<sup>(3)</sup> of 18 June 1968 laying down general rules  
for granting export refunds on sugar, as last amended  
by Regulation (EEC) No 881/73<sup>(4)</sup>, defines the price  
factors, both within the Community and on the world  
market, which must be taken into account when the  
refunds on molasses exported in the natural state are  
being fixed; whereas the same Article provides that  
the economic aspect of the proposed exports should  
also be taken into account;**

**Whereas the world market situation of the specific  
requirements of certain markets may make it neces-  
sary to vary the refund on molasses according to desti-  
nation;**

**Whereas Article 8 of Regulation (EEC) No 766/68  
provides the export refund on 100 kilogrammes of the  
products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No  
1009/67/EEC is equal to the basic amount multiplied  
by the sucrose content, including, where appropriate,**

**other sugars expressed as sucrose; whereas the sucrose  
content of the product in question is determined in  
accordance with the provisions of Article 13 of  
Commission Regulation (EEC) No 394/70<sup>(5)</sup> of 2  
March 1970 on detailed rules for granting export  
refunds on sugar;**

**Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 766/68  
provides that the basic amount of the refund on  
sorbitol exported in the natural state must be equal to  
the basic amount of the refund less one hundredth of  
the production refund applicable pursuant to Council  
Regulation (EEC) No 765/68<sup>(6)</sup> of 18 June 1968  
laying down general rules for the production refund  
on sugar used in the chemical industry, as amended  
by Regulation (EEC) No 2486/69<sup>(7)</sup>, to the products  
listed in Annex I to that Regulation;**

**Whereas the basic amount of the refund on the other  
products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No  
1009/67/EEC exported in the natural state must be  
equal to one hundredth of an amount which takes  
account, on the one hand, of the difference between  
the intervention price for white sugar for the Commu-  
nity area with the largest surplus for the month for  
which the basic amount is fixed and quotations or  
prices for white sugar on the world market and, on  
the other, of the need to establish a balance between  
the use of Community basic products in the manufac-  
ture of processed goods for export to third countries  
and the use of third country products brought in  
under inward processing arrangements;**

**Whereas the application of the basic amount may be  
limited to some of the products listed in Article 1 (1)  
(d) of Regulation No 1009/67/EEC;**

**Whereas, if the refund system is to operate normally,  
refunds should be calculated on the following basis:**

**— in the case currencies which are maintained in  
relation to each other, at any given moment,  
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based  
on their effective parity;**

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

<sup>(5)</sup> OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 314, 15. 12. 1969, p. 8.

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the refunds referred to above must be fixed every month; whereas they may be altered in the intervening period;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The refund to be granted on the products listed in Article 1 (1) (c) and (d) of Regulation No 1009/67/EEC, exported in the natural state, is hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

**ANNEX**

**to the Commission Regulation of 31 May 1974 fixing the refunds on molasses, syrups and certain other sugar products exported in the natural state**

| CCT heading No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                | (u.a./100 kg)<br>Basic amount per percentage point of sucrose content <sup>(1)</sup> |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 17.02          | Other sugars; sugar syrups; artificial honey (whether or not mixed with natural honey); caramel :<br><br>ex D. Other sugars and syrups, excluding sorbose<br><br>E. Artificial honey (whether or not mixed with natural honey)<br><br>ex F. Caramel made from sugar falling within heading No 17.01 | —<br><br>—<br><br>—                                                                  |
| 17.05          | Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion :<br><br>ex C. Other, excluding flavoured or coloured molasses                                                                                                           | —                                                                                    |
| 17.03          | Molasses, whether or not decolourized                                                                                                                                                                                                                                                               | Refund<br>—                                                                          |

<sup>(1)</sup> The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

## REGULATION (EEC) No 1363/74 OF THE COMMISSION

of 31 May 1974

fixing the reference prices for table grapes for the 1974 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72<sup>(1)</sup> of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72<sup>(2)</sup>, and in particular Article 27(1) thereof;

Whereas, under Article 23(1) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices valid for the whole Community are to be fixed each year, before the beginning of the marketing year;

Whereas table grapes are produced in such quantities in the Community that a reference price should be fixed for them;

Whereas table grapes harvested during a given crop year are marketed from May to April of the next year; whereas the quantities harvested in May and June, during the first 10 days of July, the last 10 days of November and also December to April of the next year are so small that there is no need to fix reference prices for that period; whereas reference prices should be fixed only for the period from 11 July to 20 November;

Whereas, pursuant to Article 23(2) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices are to be equal to the arithmetic mean of producer prices in each Member State plus an amount representing the costs of transporting Community products from the production areas to Community marketing centres; whereas the trend of average basic prices and buying-in prices should also be taken into account;

Whereas to take seasonal variations into account, the marketing year should be divided into several periods and a reference price fixed for each of those periods;

Whereas the producer prices are to correspond to the averages of the prices recorded during the three years prior to the date of fixing of the reference price for a home-grown product with defined commercial characteristics on the representative market or markets situated in the production areas where prices are lowest, for the products or varieties which represent a considerable proportion of production marketed throughout the year or during part of it, and which satisfy specified requirements as regards market preparation; whereas, when the average of prices recorded on each representative market is being calculated, prices which could be considered excessively high or excessively low in relation to normal price fluctuations on the market should be disregarded;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the 1974 marketing year, the reference prices applicable to table grapes (subheading 08.04 A I of the Common Customs Tariff), expressed in units of account per 100 kg net of packed products of Class I of all sizes, shall be as follows:

|                         |      |
|-------------------------|------|
| — July 1 to 10          | —    |
| 11 to 20                | 28.5 |
| 21 to 31                | 23.5 |
| — August                | 22.7 |
| — September and October | 19.8 |
| — November 1 to 20      | 22.9 |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 11 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

## REGULATION (EEC) No 1364/74 OF THE COMMISSION

of 31 May 1974

fixing the reference prices for lemons for the 1974/75 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72<sup>(1)</sup> of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72<sup>(2)</sup>, and in particular Article 27 (1) thereof;

Whereas, under Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices valid for the whole Community are to be fixed each year, before the beginning of the marketing year;

Whereas lemons are produced in such quantities in the Community that a reference price should be fixed for them;

Whereas lemons harvested during a crop year are marketed from June to May of the next year; whereas reference prices should be fixed for the period from 1 June to 31 May of the next year;

Whereas, pursuant to Article 23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices are to be equal to the arithmetic mean of producer prices in each Member State plus an amount representing the costs of transporting Community products from the production areas to Community marketing centres; whereas the trend of average basic prices and buying-in prices should also be taken into account;

Whereas to take seasonal variations into account, the marketing year should be divided into several periods and a reference price fixed for each of those periods;

Whereas the producer prices are to correspond to the averages of the prices recorded during the three years prior to the date of fixing of the reference price for a home-grown product with defined commercial characteristics on the representative market or markets situ-

ated in the production areas where prices are lowest, for the products or varieties which represent a considerable proportion of production marketed throughout the year or during part of it, and which satisfy specified requirements as regards market preparation; whereas, when the average of prices recorded on each representative market is being calculated, prices could be considered excessively high or excessively low in relation to normal price fluctuations on the market should be disregarded;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the 1974/75 marketing year, the reference prices applicable to fresh lemons (subheading ex 08.02 C of the Common Customs Tariff), expressed in units of account per 100 kg net of packed products of Class I of all sizes, shall be as follows:

|             |      |
|-------------|------|
| — June      | 25.9 |
| — July      | 27.3 |
| — August    | 27.7 |
| — September | 24.6 |
| — October   | 21.7 |
| — November  | 19.7 |
| — December  | 20.2 |
| — January   | 21.1 |
| — February  | 20.7 |
| — March     | 21.2 |
| — April     | 22   |
| — May       | 22.4 |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

**REGULATION (EEC) No 1365/74 OF THE COMMISSION**  
**of 31 May 1974**  
**on the supply of butteroil as food aid to certain developing countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 <sup>(1)</sup> of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 6 (7) and 28 thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 530/74 <sup>(3)</sup> of 4 March 1974 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and certain international organizations provides *inter alia* for the placing at the disposal of those countries of a certain quantity of butter held by intervention agencies, to be delivered in the form of butter or butteroil;

Whereas under Article 2 of Regulation (EEC) No 530/74 the costs of processing, packaging and transport in respect of each supply are in principle to be covered under a tendering procedure;

Whereas the procedure to be adopted for this purpose should in the main be taken over from that established by Commission Regulation (EEC) No 567/74 <sup>(4)</sup> of 8 March 1974 on the supply of butteroil as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Where it is decided to supply butteroil fas to the developing countries listed in the Annex to Regulation (EEC) No 530/74, the invitation to tender referred to in Article 2 of the said Regulation shall be organized in accordance with the detailed rules laid down in this Regulation.

*Article 2*

1. The intervention agency concerned shall give notice of an invitation to tender indicating in particular:

- the location of the coldstore or stores where the butter which is to be manufactured into butteroil is held;
- the quantity of butteroil to be delivered;
- the indication of the ports in the Community where delivery fas can take place;
- the closing date and address for the receipt of tenders;
- the date on which delivery fas is to take place.

2. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* at least 10 days before the closing date for the submission of tenders.

3. The intervention agency shall take the measures necessary to enable prospective tenderers to examine at their own expense, before submitting a tender, samples of the butter.

*Article 3*

The invitation to tender shall be open only to processing undertakings approved for this purpose by the Member State on whose territory the processing is to take place. Only those undertakings which can fulfil the obligations provided for in this Regulation may be approved.

*Article 4*

1. Tenders, which shall be in writing, shall be submitted either by delivery by hand to the intervention agency against acknowledgement of receipt or by registered letter addressed to the intervention agency. The intervention agency may also authorize the use of telex for presentation of tenders.

2. Where the invitation to tender is in respect of two or more lots no tender may be made for more than one lot.

3. The tender shall indicate:

- (a) the name and address of the tenderer,
- (b) the amount for which the tenderer undertakes to make the supply in question, expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender is made; this amount shall include the purchase price of the butter on the terms laid down in Articles 9 and 13, the costs of processing,

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

<sup>(3)</sup> OJ No L 65, 7. 3. 1974, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 69, 12. 3. 1974, p. 3.

packing and delivering the butteroil and the cost of insuring the goods to their full value,

- (c) one or more coldstores, chosen from the list of such stores in the notice of invitation to tender, at which the tenderer wishes to take delivery of the butter,
  - (d) the Community port where delivery *fas* takes place, chosen from among the ports designated for the purpose of the invitation to tender in question.
4. A tender shall be valid only if it relates to an entire lot put up for tender.
  5. A tender shall not be valid unless accompanied by :
    - (a) a document certifying the approval referred to in Article 3 ;
    - (b) an undertaking from the tenderer that he will fulfil the obligations laid down by Article 6 (3) and Article 10 ;
    - (c) a declaration whereby the tenderer agrees to forgo any claim as to the quality or characteristics of any butter sold to him ;
    - (d) proof that before expiry of the period set for the submission of tenders the security referred to in Article 5 has been lodged.

#### Article 5

1. The security required for the invitation to tender shall be 10 units of account per metric ton of butteroil.
2. It shall take the form, at the option of the Member State concerned, either of a cheque made out in favour of the intervention agency, or of a bank guarantee which satisfies the criteria fixed by the Member State.

#### Article 6

1. The intervention agency shall take measures necessary to ensure that the successful tenderer can take delivery of the butter necessary for processing into butteroil from the coldstore indicated in his tender.
2. Immediately on leaving the coldstore and until the moment when it leaves the geographical territory of the Community in the form of butteroil, the butter shall be placed under customs control or under an administrative control offering equivalent safeguards.
3. Butteroil delivered for the supply in question must be manufactured exclusively from butter of which delivery was taken for this purpose by the successful tenderer from the intervention agency.

#### Article 7

In the light of the tenders received and in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68, a maximum amount expressed

in units of account shall be fixed or alternatively a decision shall be taken to make no award.

#### Article 8

1. A tender shall be refused if the amount proposed, converted into units of account, is more than the maximum amount fixed for the lot in question.
2. Without prejudice to the provisions of paragraph 1, the successful tenderer shall for each lot be the one making the lowest offer. Where two or more valid offers specify identical amounts in units of account the award shall be made by drawing lots.
3. Each tenderer shall be immediately notified by the intervention agency of the result of his participation in the invitation to tender.
4. The intervention agencies shall immediately inform the Commission of the names of the successful tenderer or tenderers.
5. Rights and obligations arising in connection with the invitation to tender shall not be transferable.

#### Article 9

1. The purchase price of the butter is fixed at 176 units of account per 100 kg *ex* coldstore.
2. Subject to the provisions of Article 13 the successful tenderer shall pay for the butter which shall be removed within 45 days following the date fixed by the intervention agency for the delivery *fas* of the butteroil.

#### Article 10

Every successful tenderer shall on the date fixed by the intervention agency deliver *fas* at the port specified in the tender a quantity of butteroil equal to the quantity there specified and meeting the requirements as to quality and packaging laid down in the Annex to this Regulation. Any schedule for instalment deliveries shall be agreed between the successful tenderer and the agent of the recipient country.

The goods shall be regarded as delivered *fas* when they are deposited in the port of shipment at a point designated by the recipient country or its agent easily accessible to the ship.

#### Article 11

Where the processing of the butter into butteroil takes place in the Member State of sale, the following provisions shall apply :

1. At the time of the manufacture and packing of the butteroil, the competent agency of the Member State in question shall carry out checks to ensure that
  - the quality and packing conform to Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 530/74,

— the requirements of Article 6 (3) are complied with.

2. If on concluding these checks the agency concerned finds that the relevant conditions have been fulfilled, it shall issue to the successful tenderer a certificate to this effect.

#### Article 12

Where the processing of the butter and/or delivery *fas* of the butteroil takes place in a Member State other than that of sale, proof that the butter has been processed in accordance with the conditions referred to in subparagraph (1) of Article 11 and/or that the butteroil has been delivered *fas* shall be furnished by production of the control copy provided for in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2315/69 <sup>(1)</sup> of 19 November 1969 concerning the use of Community transit documents for the purpose of applying Community measures for verifying the use and/or destination of goods, as last amended by Regulation (EEC) No 690/73 <sup>(2)</sup>.

The sections 101, 103 and 104 in the control copy shall be completed. Section 104 shall be completed by deleting as necessary and entering against the second indent one of the following endorsements:

1. If the butter is to be processed in a Member State other than that of sale :
  - 'Beurre destiné :
  - (a) à être transformé en butteroil,
  - (b) puis à être livré *fas* au titre de l'aide alimentaire (règlement (CEE) n° 530/74)
  - 'Butter bestimmt :
  - (a) zur Verarbeitung zu butteroil,
  - (b) alsdann zur Lieferung *fas* als Nahrungsmittelhilfe (Verordnung (EWG) Nr. 530/74)
  - 'Burro destinato :
  - (a) ad essere trasformato in butteroil,
  - (b) ad essere successivamente consegnato *fas* a titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 530/74)
  - 'Boter bestemd :
  - (a) om te worden verwerkt tot butteroil,
  - (b) om nadien *fas* te worden geleverd als voedselhulp (Verordening (EEG) nr. 530/74)
  - 'Butter to be :
  - (a) processed into butteroil, and subsequently,
  - (b) delivered *fas* as food aid (Regulation (EEC) No 530/74)
  - 'Smør bestemt til :
  - (a) fremstilling af butteroil,
  - (b) herefter til levering *fas* som fødevarehjælp (forordning (EØF) nr. 530/74).

Where verification that the butteroil has been delivered as specified in (b) is to take place in a Member State other than that where processing as specified in (a) takes place, the customs office which verifies

such processing shall return the control copy to the customs office of departure, indicating that it has only verified that the goods have been processed as specified in (a), and shall issue to the person concerned for the butteroil so obtained one or more control copies as referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2315/69, with sections 101, 103, 104 and 106 completed; in section 103 there shall be entered the net weight of the butteroil after processing in accordance with (a); section 104 shall contain one of the endorsements set out at point 2 below; in section 106 there shall be entered:

- the number of the control copy from the customs office of departure and the name of that office,
- the weight of the butter used to produce the quantity of butteroil entered in section 103.

The customs office which verifies that delivery as specified in (b) has taken place shall endorse the control copy from the office which verified that the goods had been processed as specified in (a) and shall return this copy via this latter office to the office of departure in the Member State of sale.

2. If the butter is processed into butteroil in the Member State of sale and is to be delivered *fas* in another Member State :

'Butteroil destiné à être livré *fas* au titre de l'aide alimentaire (règlement (CEE) n° 530/74)

'Als Nahrungsmittelhilfe *fas* zu lieferndes butteroil (Verordnung (EWG) Nr. 530/74)

'Butteroil destinato ad essere consegnato *fas* a titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 530/74)

'Butteroil bestemd om *fas* te worden geleverd als voedselhulp (verordening (EEG) nr. 530/74)

'Butteroil to be delivered *fas* as food aid (Regulation (EEC) No 530/74)

'Butteroil bestemt til levering *fas* som fødevarehjælp (forordning (EØF) nr. 530/74).

The customs office which verified delivery shall endorse the control copy and return it to the office of departure in the Member State of sale.

#### Article 13

Upon presentation :

- of the documents referred to in subparagraph (2) of Article 11 and in Article 14, where the processing of the butter and delivery *fas* of the butteroil has taken place in the Member State of sale,
- of the document referred to in subparagraph (1) of Article 12 and in Article 14, where processing has taken place in a Member State other than that of sale,
- of the documents referred to in subparagraph (2) of Article 11, in the subparagraph (2) of Article 12

<sup>(1)</sup> OJ No L 295, 24. 11. 1969, p. 14.

<sup>(2)</sup> OJ No L 66, 13. 3. 1973, p. 23.

and in Article 14, where processing has taken place in the Member State of sale and delivery has taken place in another Member State,

the competent agency of the Member State of sale shall release each successful tenderer from his obligation to pay the purchase price of the butter removed by him, provided that the amount in respect of which such release is given does not exceed that for which the tenderer undertook to supply the butteroil, and shall within 15 days reckoned from the day on which the abovementioned supporting documents are produced pay to him an amount equal to the difference, where this is in favour of the tenderer, between the aforesaid two amounts.

#### Article 14

On delivery of the goods at the port of embarkation, the receiving agent appointed by the recipient country, or where no such agent is appointed the intervention agency of the Member State on whose territory embarkation takes place, shall issue to the successful tenderer as agent for the Community a certificate of delivery.

#### Article 15

Except in cases of *force majeure* every successful tenderer shall accept all financial liability devolving upon the Community by reason of failure to deliver the butteroil at the place and by the time appointed, provided always that the recipient country has made it possible for the butteroil to be so delivered.

Any demurrage costs resulting from such delays shall be chargeable to the successful tenderer only if the rates and other details concerning such costs have been previously agreed upon between the successful tenderer and the recipient country. Other costs resulting from such delays shall be chargeable to the successful tenderer only if they have been incurred by the recipient country with the agreement of the competent intervention agency.

Cost incurred by reasons of failure to deliver the butteroil as a result of *force majeure* shall be borne by the competent agency of the Member State of sale.

If the recipient country is unable to load the butteroil on the date or dates fixed in accordance with Article 10 and if the successful tenderer is unable to obtain payment from the recipient country of the resulting costs, the competent agency of the Member State of sale shall take all measures necessary to ensure that such costs are not borne by the successful tenderer.

#### Article 16

1. Except in cases of *force majeure*, the security required under Article 5 shall be released only in the following circumstances :

- (a) if the tender has been refused,
- (b) if the tenderer has not withdrawn his tender before the contract is awarded and has produced to the intervention agency the documents required under the first, second or third indent as the case may be of Article 13.

2. Release of the security shall take place immediately.

3. In case of *force majeure* the intervention agency shall adopt the measures which appear warranted by the circumstances invoked.

#### Article 17

No refund or compensatory amount (whether monetary or accession) shall be applied to the butter or butteroil to which this Regulation applies.

#### Article 18

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

---

**ANNEX****I. Quality requirements for butteroil**

Characteristics : concentrated milk fat with a minimum pure fat content of 99.8 %.

Compositional characteristics :

moisture content and non-milk fat constituents : maximum 0.2 %

fats : minimum 99.8 %

free fatty acids : maximum 0.5 % (oleic acid)

Peroxide/kg : maximum 1 unit (in milliequivalents of oxygen per kg)

Flavour : fresh

Smell : no foreign odours

**II. Packaging of butteroil**

1. The butteroil is to be packed in metal canisters fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen. The canisters should be strong enough to withstand a long sea journey. Their composition must not be such as to be harmful to human health or to cause a change in the colour, taste or odour of their contents.

Each canister must be sealed by double-seaming so as to be fully leak-tight.

2. The canisters must be packed into cartons containing either :

(a) 4 canisters of 5 kg each, or

(b) 1 canister of 20 kg.

The cartons must have a rupture-strength of 29 kg/cm<sup>2</sup>.

Cartons containing 4 canisters of 5 kg must also contain separators of duplex cardboard of a rupture-strength of at least 13 kg/cm<sup>2</sup>.

Each carton must be firmly sealed by means of adhesive applied to the entire surface area of the upper and lower flaps.

3. A label to be affixed vertically to each canister must bear the following particulars in the language or languages of the recipient country :

(a) the description : 'Butteroil',

(b) the words : 'Gift of the European Economic Community' (to be completed according to the country of destination),

(c) net weight,

(d) month and year of manufacture,

(e) name of the processing undertaking — in the form of a code number.

In addition to the above, the following must be marked on the two sides of each carton : the manufacturer's lot number and the number of cartons making up the lot.

**III. Special provisions**

In the case of certain specific destinations for projects involving supplies for the reconstitution of milk, special requirements may be laid down in the Regulation opening the relevant individual invitation to tender.

---

**REGULATION (EEC) No 1366/74 OF THE COMMISSION**  
**of 31 May 1974**  
**concerning an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to Jordan**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 <sup>(1)</sup> of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 6 (7) and 28 thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 530/74 <sup>(3)</sup> of 4 March 1974 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and certain international organizations provides *inter alia* that 1 000 metric tons of butteroil obtained from butter held by intervention agencies is to be made available to Jordan; whereas the supply costs of that butteroil must be put out to tender under the terms and conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 1365/74 <sup>(4)</sup> of 31 May 1974 on the supply of butteroil as food aid to certain developing countries;

Whereas certain points in Regulation (EEC) No 1365/74 must be specified in greater detail, in particular the time limit for the submission of tenders and the terms of delivery of the butteroil;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Tenders shall be invited under the terms and conditions laid down in Regulation (EEC) No 1365/74 for

the manufacture and delivery *fas* at a Community port for shipment to Jordan of 1 000 metric tons of butteroil divided up into the following lots:

- lot A: 500 metric tons,
- lot B: 500 metric tons.

*Article 2*

The butter for the manufacture of the butteroil shall be taken from stocks held by the German intervention agency.

*Article 3*

1. The butteroil shall be put up in 20 kg metal canisters.
2. The words to be printed on the label as provided under II 3 (b) of the Annex to Regulation (EEC) No 1365/74 shall be the following:

'Gift of the European Economic Community to the Hashemite Kingdom of Jordan'.

*Article 4*

1. The closing date for the submission of tenders shall be 11 June 1974 at 12 noon.
2. Delivery shall be made on a date after 15 and before 31 July 1974 to be fixed by the German intervention agency.

*Article 5*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 85, 28. 3. 1974, p. 51.

<sup>(3)</sup> OJ No L 65, 7. 3. 1974, p. 1.

<sup>(4)</sup> See page 46 of this Official Journal.

## REGULATION (EEC) No 1367/74 OF THE COMMISSION

of 31 May 1974

amending Regulation (EEC) No 813/74 on an invitation to tender for the levy for export of milled long grained rice to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC<sup>(1)</sup> of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation No 2737/73<sup>(3)</sup> of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 813/74<sup>(4)</sup> of 5 April 1974, on an invitation to tender for the levy for export of milled long grained rice to certain third countries provided in its Article 1 (3) for the tender to be open until 31 May 1974; whereas the quantity to be covered by the tender and indicated in the notice

of tender could only be awarded before 31 May 1974 with difficulty, the tender should remain open until 28 June 1974;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 813/74 the date '31 May 1974' is replaced by the date '28 June 1974'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

<sup>(3)</sup> OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ No L 96, 6. 4. 1974, p. 11.

**REGULATION (EEC) No 1368/74 OF THE COMMISSION**  
**of 31 May 1974**  
**concerning deliveries of cereals as food aid for the Sahel countries and Ethiopia**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72<sup>(3)</sup> of 3 August 1972 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas, on 28 December 1973, the Council of the European Communities expressed its intention to grant, as part of a Community action, 130 000 metric tons of cereals to the Sahel countries and to Ethiopia under its 1973/74 food aid programme;

Whereas the Commission adopted Regulation Nos (EEC) 289/74 of 1 February 1974<sup>(4)</sup>, 455/74 of 22 February 1974<sup>(5)</sup> and 605/74 of 15 March 1974<sup>(6)</sup> opening invitations to tender for the mobilization of sorghum, maize and soft wheat to be given to the Sahel countries and to Ethiopia as food aid, and whereas those Regulations provided for delivery to certain ports or to certain delivery centres indicated in the Annex to the said Regulations;

Whereas, because of the congestion in certain ports caused by wholesale arrival of food from all sources and because of the relocation of requirements in some

areas of the recipient States, it appears that consideration will have to be given to the likelihood of having to re-route the products to a port or delivery centre other than as provided and that, consequently, the possibility of modification to the costs initially agreed may have to be provided for:

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In respect of deliveries made pursuant to Regulation (EEC) Nos 289/74, 455/74 and 605/74 the intervention agencies may, where necessary, and in agreement with the successful tenderer, have the products with which the contract is concerned delivered to ports or delivery centres other than those provided for in the Annexes to those Regulations. In such case, the intervention agency is to agree with the successful tenderer any cost reduction or increase as against the cost originally agreed. The Commission will advise the intervention agencies of the names of the new ports and delivery centres.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

<sup>(4)</sup> OJ No L 29, 2. 2. 1974, p. 20.

<sup>(5)</sup> OJ No L 51, 23. 2. 1974, p. 26.

<sup>(6)</sup> OJ No L 73, 16. 3. 1974, p. 22.

## REGULATION (EEC) No 1369/74 OF THE COMMISSION

of 31 May 1974

amending Regulation (EEC) No 722/74 authorizing the United Kingdom to grant a decreasing national subsidy to pig producers

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty<sup>(1)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 63 of the Act<sup>(2)</sup> annexed thereto;

Whereas the United Kingdom has been authorized by Commission Regulation (EEC) No 722/74<sup>(3)</sup> of 29 March 1974, to grant a decreasing national subsidy to pig producers; whereas the rate of the decrease provided for, has proved not to correspond to the development of the market after entering into force of the abovementioned Regulation; whereas the periods of validity of the different amounts should therefore be adjusted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Pigmeat,

*Article 1*

The table appearing in Article 1 of Regulation (EEC) No 722/74 shall be replaced by the following table:

|                                | <i>u.a./100 kg<br/>slaughtered weight</i> |
|--------------------------------|-------------------------------------------|
| 'from 25 March to 16 June 1974 | 11.90                                     |
| from 17 June to 30 June 1974   | 8.35                                      |
| from 1 July to 14 July 1974    | 3.58'                                     |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

(1) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(2) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(3) OJ No L 88, 1. 4. 1974, p. 35.

## REGULATION (EEC) No 1370/74 OF THE COMMISSION

of 31 May 1974

laying down detailed rules for applying the system of aid for dehydrated fodder for the 1974/75 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1067/74 <sup>(1)</sup> of 30 April 1974 on the common organization of the market in dehydrated fodder, and in particular Articles 3 (5) and 4 (5) thereof ;

Whereas having regard to the conditions laid down in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 1192/74 <sup>(2)</sup> of 13 May 1974 on aid for dehydrated fodder the minimum quality laid down for such products, expressed in terms of moisture and protein content, should be that recorded on the Community market ; whereas, taking commercial practices into account, the moisture content should be differentiated according to the processes of manufacture ;

Whereas Article 5 of Regulation (EEC) No 1192/74 provides that Member States shall set up a supervisory system in order to verify, for each drying plant, whether the conditions set out in that Regulation have been complied with and whether the plants' output of dehydrated fodder meeting the minimum quality requirement corresponds to the quantity for which aid has been requested ; whereas, consequently, the accounts of drying plants, declarations of area and applications for aid must include the minimum details necessary for such verification ; whereas, the other documentary evidence which may be required of drying plants for the purposes of such verification should also be indicated ;

Whereas, in order to facilitate verification of the entitlement to aid and so that Member States may know the estimated volume of production, provision should be made specifying a date by which contracts concluded between drying plants and farmers are to be lodged ;

Whereas in order to facilitate the marketing of fodder for dehydration it should be provided that each contract must be concluded in writing and, indicate in particular the date and period for which it is concluded and the names and addresses of the contracting parties ;

Whereas to simplify the application of the aid system the Member States should be allowed to specify a minimum quantity in respect of which an application for aid may be made ;

Whereas the proper operation of the system requires that uniform provisions for the payment of aid be laid down ;

Whereas the period of application of this Regulation should be limited to a period sufficient to permit its effectiveness to be assessed ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Dehydrated Fodder.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

This Regulation lays down for the 1974/75 marketing year detailed rules for the application of the system of aid for dehydrated fodder.

*Article 2*

1. The maximum moisture content as referred to in subparagraph (a) of Article 1 of Regulation (EEC) No 1192/74 shall be :

- 12 % for dehydrated fodders which have undergone a milling process ;
- 14 % for the other dehydrated fodders.

2. The minimum crude protein content as referred to in subparagraph (b), Article 1 of the aforementioned Regulation shall be 14 %.

*Article 3*

1. In addition to the details referred to in Article 2 (a) of Regulation (EEC) No 1192/74, the stock accounts of drying plants must include at least details of the quantities and the quality of dehydrated fodder entering the plant.

2. Where a drying plant dehydrates likewise products other than fodders it shall keep separate accounts in respect of these other dehydrating activities.

<sup>(1)</sup> OJ No L 120, 1. 5. 1974, p. 5.

<sup>(2)</sup> OJ No L 131, 14. 5. 1974, p. 1.

## Article 4

1. The other documentary evidence to be supplied by drying plants shall be as follows :

(a) for all drying plants :

- details permitting the determination of the production capacity of the plant,
- details of the fuel stocks held in the plant at the beginning of the production period,
- invoices for the purchase of fuel and the meter reading of consumption of electricity during the production period,
- details of fuel stocks held at the end of that period,
- details of the number of hours worked by the staff of the plant ;

(b) for drying plants which sell their own output, the invoices in respect of their sales of dehydrated fodder, with details in particular of :

- the quantity and the quality of fodder sold,
- the name and address of the purchaser ;

(c) for plants processing for their members fodder produced by those members, the delivery orders in respect of the processed fodder, with details in particular of :

- the quantity and quality of the processed fodder delivered,
- the names of the persons to who such fodder was delivered ;

(d) for plants processing farmers' fodder supplied by those farmers, invoices in respect of their processing charges, with details in particular of :

- the quantity and the quality of dehydrated fodder produced,
- the names of the farmers concerned ;

(e) for drying plants using the fodder on farms which belong to them :

- details of the number of live-stock on such farms at the beginning of the marketing year,
- details of any changes in such live-stock numbers during the marketing year.

2. The documentary evidence referred to in paragraph 1 shall be supplied by the plant at the request of the body responsible for verification of entitlement to aid.

## Article 5

The declaration of areas referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1192/74 shall be submitted before 31 July 1974.

Each declaration shall include at least the following :

- particulars of the area in hectares and ares and broken down by crop ;
- the cadastral register number of the areas or a reference recognized as equivalent by the body responsible for the verification of the areas.

## Article 6

Drying plants shall lodge with the body responsible for verification of the entitlement to aid not later than one month after the date on which they are concluded, contracts as referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1192/74.

## Article 7

1. Contracts shall be concluded in writing. They shall be made in respect of a particular crop area or of an estimated quantity of fodder.

2. In addition to the provisions specified in Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 1192/74, each contract shall include *inter alia* the following :

- (a) the names, forenames and addresses of the contracting parties ;
- (b) the date on which it is concluded ;
- (c) the term for which it is concluded ;
- (d) the type or types of crop concerned ;
- (e) where the contract is in respect of a particular area, the particulars necessary for the identification of the area concerned.

## Article 8

For the purpose of this Regulation, the dehydrated fodder considered as leaving the drying plant are those which :

- leave that enterprise as such ;
- are blended, within that enterprise, with other raw materials with a view to the manufacture of compound food for animals.

## Article 9

1. For the purposes of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1192/74 the maximum quantity which

may be represented by any one sample shall be 100 metric tons of dehydrated products and sampling shall be carried out in accordance with a standard Community method.

However, until Community provisions are adopted in this matter, Member States shall use a method of their choice, to be notified to the Commission not later than 31 July 1974.

2. The determination of moisture and crude protein content shall be carried out in accordance with the method laid down in the Community provisions establishing Community methods of analysis for the official control of feedingstuffs.

#### *Article 10*

Aid shall be granted to drying plants on applications to be submitted not later than 31 May 1975. The Member States may determine the minimum quantity required for each application.

#### *Article 11*

Every application for aid shall contain at least the following :

- the name, forename, address and signature of the applicant ;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

- the quantity in respect of which application for aid is made ;
- the date or dates on which each quantity left the plant.

#### *Article 12*

The Member State concerned shall pay the amount of the aid within 180 days following receipt of the application.

#### *Article 13*

Member States shall inform the other Member States and the Commission, before 30 June 1974 of the provisions adopted by them for the purposes of the verification provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 1192/74. Where such provisions are not adequate for the purposes of that paragraph, the amendments which the Member State concerned must make to them shall be decided under the procedure laid down in Article 12 of Regulation (EEC) No 1067/74.

#### *Article 14*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

## REGULATION (EEC) No 1371/74 OF THE COMMISSION

of 30 May 1974

fixing the rates of the refunds applicable from 1 June 1974 to sugar and molasses exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC <sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73 <sup>(2)</sup>, and in particular the first sentence of the sixth subparagraph of Article 17 (2) thereof ;

Whereas Article 17 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a), (c) and (d) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund ; whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72 <sup>(3)</sup> of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 1009/67/EEC ;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kilogrammes for each of the basic products in question must be fixed for each month ;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to :

(a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world market ;

(b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions ;

(c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements ;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where appropriate, of refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products ; whereas a production refund is granted in respect of white sugar or raw sugar under the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 765/68 <sup>(4)</sup> of 18 June 1968 laying down general rules for the production refund on sugar used in the chemical industry, as last amended by Regulation (EEC) No 2723/71 <sup>(5)</sup> ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The rates of the refunds applicable from 1 June 1974 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed in Article 1 (1) of Regulation No 1009/67/EEC, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation No 1009/67 EEC, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 282, 23. 12. 1971, p. 2.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

#### ANNEX

to the Commission Regulation of 30 May 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 June 1974 to sugar and molasses exported in the form of goods annexed to Regulation No 1009/67/EEC

TABLE I

| CCT heading No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 29.04          | <p>Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives :</p> <p>C. Polyhydric alcohols :</p> <p>II. Mannitol</p> <p>III. Sorbitol :</p> <p>a) In aqueous solution :</p> <p>2. Other :</p> <p>— obtained from sucrose</p> <p>b) Other :</p> <p>— obtained from sucrose</p>                                                                                                                                                                    |
| 29.10          | <p>Acetals and hemiacetals and single or complex oxygen-function acetals and hemiacetals, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives :</p> <p>ex B. Other :</p> <p>— Methyl glucosides</p>                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 29.14          | <p>Monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives :</p> <p>ex A. Saturated acyclic monocarboxylic acids :</p> <p>— Sorbitol or mannitol esters</p> <p>ex B. Unsaturated acyclic monocarboxylic acids :</p> <p>— Sorbitol or mannitol esters</p>                                                                                                                              |
| 29.16          | <p>Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives :</p> <p>A. Carboxylic acids with alcohol functions :</p> <p>ex VIII. Other :</p> <p>— Glyceric acid, glycolic acid, saccharonic acid, isosaccharonic acid, heptasaccharic acid, and their salts and esters</p> |

| CCT heading No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 29.35          | Heterocyclic compounds ; nucleic acids :<br>ex Q. Other :<br>— Anhydric compounds of mannitol or sorbitol, not including maltol and isomaltol                                                                                                                                                                                                                                   |
| 29.43          | Sugars, chemically pure, other than sucrose, glucose and lactose ; sugar ethers and sugar esters, and their salts, other than products of heading Nos 29.39, 29.41 and 29.42 :<br>ex B. Other :<br>— Sorbose and its salts and esters                                                                                                                                           |
| 38.19          | Chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included ; residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included :<br>Q. Foundry core binders based on synthetic resins<br>ex T. Other :<br>— Sorbitol cracking products |

|                                        |                                                                                                                                                    |   |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| <i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i> | White sugar :                                                                                                                                      | — |
|                                        | Raw sugar :                                                                                                                                        | — |
|                                        | Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) : | — |
|                                        | Molasses, whether or not decolorized :                                                                                                             | — |

TABLE II

| CCT heading No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 29.16          | Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives :<br>A. Carboxylic acids with alcohol function :<br>IV. Citric acid and its salts and esters |

|                                        |                                                                                                                                                    |   |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| <i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i> | White sugar :                                                                                                                                      | — |
|                                        | Raw sugar :                                                                                                                                        | — |
|                                        | Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) : | — |
|                                        | Molasses, whether or not decolorized :                                                                                                             | — |

TABLE III

| CCT heading<br>No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 29.15             | Polycarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives :<br><br>A. Acyclic polycarboxylic acids :<br>ex V. Other :<br>— Itaconic acid and its salts and esters                                                                                                    |
| 29.16             | Carboxylic acids with alcohol, phenol, aldehyde or ketone function and other single or complex oxygen-function carboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives :<br><br>A. Carboxylic acids with alcohol function :<br>I. Lactic acid and its salts and esters |
| 29.44             | Antibiotics :<br><br>A. Penicillins                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                 |                                                                                                                                                    |   |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Rate of refund in u.a./100 kg : | White sugar :                                                                                                                                      | — |
|                                 | Raw sugar :                                                                                                                                        | — |
|                                 | Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) : | — |
|                                 | Molasses, whether or not decolorized :                                                                                                             | — |

TABLE IV

| CCT heading No                  | Description of goods                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 17.04                           | Sugar confectionery, not containing cocoa :<br>B. Chewing gum<br>C. White chocolate<br>D. Other                                                                                                                                           |
| 18.06                           | Chocolate and other food preparations containing cocoa                                                                                                                                                                                    |
| 19.02                           | Preparations of flour meal, starch or malt extract, of a kind used as infant food or for dietetic or culinary purposes, containing less than 50 % by weight of cocoa                                                                      |
| 19.08                           | Pastry, biscuits, cakes and other fine bakers' wares, whether or not containing cocoa in any proportion                                                                                                                                   |
| 21.06                           | Natural yeasts (active or inactive) ; prepared baking powders :<br>A. Active natural yeasts :<br>II. Bakers' yeast                                                                                                                        |
| 21.07                           | Food preparations not elsewhere specified or included                                                                                                                                                                                     |
| 22.02                           | Lemonade, flavoured spa waters and flavoured aerated waters, and other non-alcoholic beverages, not including fruit and vegetable juices falling within heading No 20.07                                                                  |
| 22.06                           | Vermouths, and other wines of fresh grapes flavoured with aromatic extracts                                                                                                                                                               |
| 22.09                           | Spirits (other than those of heading No 22.08) ; liqueurs and other spirituous beverages ; compound alcoholic preparations (known as 'concentrated extracts') for the manufacture of beverages :<br>C. Spirituous beverages :<br>V. Other |
| Rate of refund in u.a./100 kg : |                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                 | White sugar : —                                                                                                                                                                                                                           |
|                                 | Raw sugar : —                                                                                                                                                                                                                             |
|                                 | Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) : — $\times \frac{S^{(1)}}{100}$                                                         |
|                                 | Molasses, whether or not decolorized : —                                                                                                                                                                                                  |

(<sup>1</sup>) S represents the weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) in 100 kilogrammes of syrup.

**REGULATION (EEC) No 1372/74 OF THE COMMISSION****of 30 May 1974****fixing the rates of the refunds applicable from 1 June 1974 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Treaty which are manufactured under similar conditions ;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

(c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 <sup>(1)</sup> of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 17 (5) thereof ;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products ;

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (a), (b), (c) and (e) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund ; whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72 <sup>(3)</sup> of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68 ;

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions set out in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 987/68 <sup>(4)</sup> of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates as last amended by the Act of Accession <sup>(5)</sup> ; whereas, pursuant to Article 1 (2) (b) of Regulation (EEC) No 2682/72, skimmed milk thus defined is assimilated to milk powder complying with the definition of the pilot product Group No 2 listed in Annex I to Council Regulation (EEC) No 823/68 <sup>(6)</sup> of 28 June 1968 determining the groups of products and the special provisions for calculating levies on milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 664/74 <sup>(7)</sup> ; whereas a rate of refund should be fixed for this milk powder ;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kg for each of the basic products in question must be fixed for each month ;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to :

(a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world markets ;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 756/70 <sup>(8)</sup> of 24 April 1970 on granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates, as last amended by Regulation (EEC) No 660/74 <sup>(9)</sup>, fixes the aid per 100 kg of skimmed milk processed into casein or caseinates according to type ;

(b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

<sup>(3)</sup> OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(6)</sup> OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 3.

<sup>(7)</sup> OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 54.

<sup>(8)</sup> OJ No L 91, 25. 4. 1970, p. 28.

<sup>(9)</sup> OJ No L 80, 26. 3. 1974, p. 7.

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1259/72<sup>(1)</sup> of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 2248/73<sup>(2)</sup>, authorizes the delivery, to industries manufacturing the goods falling within heading No 19.08 or subheadings 18.06 B, 21.07 C and 'ice mix' or subheadings 18.06 D and ex 21.07 F of the Common Customs Tariff, of butter at a reduced price under a standing invitation to tender;

Whereas, according to Article 28 of Commission Regulation (EEC) No 1519/72<sup>(3)</sup> of 14 July 1972 concerning selling butter at a reduced price for the purpose of exporting certain mixtures of fats, as last amended by Regulation (EEC) No 2904/73<sup>(4)</sup>, no export refund can be granted for the butter incorporated in the products referred to in Article 19 of that Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The rates of the refunds applicable from 1 June 1974 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 162, 18. 7. 1972, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 298, 26. 10. 1973, p. 23.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 May 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 June 1974 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

| CCT heading No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                   | Rate of the refund u.a./100 kg |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| ex 04.02 A II  | Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1.5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2) :                                                                             |                                |
|                | a) On exportation of goods of CCT heading No 35.01                                                                                                                                                                                     | —                              |
|                | b) On exportation of other goods                                                                                                                                                                                                       | —                              |
| ex 04.02 A II  | Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3)                                                                                               | 33.00                          |
| ex 04.02 A III | Concentrated milk, with a fat content by weight of 7.5 % and a content by weight in dry matter equal to 25 % (PG 4)                                                                                                                    | 9.80                           |
| ex 04.03       | Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6) :                                                                                                                                                                                  |                                |
|                | a) On exportation of goods of CCT heading No 19.08 or subheadings 18.06 B and 21.07 C, and 'ice mix' of CCT subheadings 18.06 D and ex 21.07 F manufactured under the conditions laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 1259/72 | —                              |
|                | b) On exportation of other goods                                                                                                                                                                                                       | 70.00                          |

**REGULATION (EEC) No 1373/74 OF THE COMMISSION****of 30 May 1974****fixing the rates of the refunds applicable from 1 June 1974 to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1125/74<sup>(2)</sup>, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC<sup>(3)</sup> of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act<sup>(4)</sup> annexed to the Treaty<sup>(5)</sup> concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Whereas Article 16 (1) of Regulation No 120/67/EEC and Article 17 (1) of Regulation No 359/67/EEC provides that the "difference between quotations of prices on the world market for the products listed in Article 1 of each of those Regulations and the prices within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2682/72<sup>(6)</sup> of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation No 120/67/EEC or in Annex B to Regulation No 359/67/EEC as appropriate;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2682/72, the rate of the refund per 100 kg for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world market;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions;
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where appropriate, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products; whereas a production refund is granted in respect of soft wheat, maize and broken rice under the conditions laid down in Council Regulation No 371/67/EEC<sup>(7)</sup> of 25 July 1967 fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73<sup>(8)</sup>; whereas, for the purposes of applying the provisions of Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2682/72, the amount of the production refund applicable during the month of exportation should be taken into account;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

(1) OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

(2) OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 12.

(3) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(4) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(5) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(6) OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

(7) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

(8) OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. The rates of the refunds applicable from 1 June 1974 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed either in Article 1 of Regulation No 120/67/EEC or in Article 1 (1) of Regulation No 359/67/EEC, exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation No

120/67/EEC or in Annex B to Regulation No 359/67/EEC respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 May 1974 fixing the rates of the refunds applicable from 1 June 1974 to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

| CCT heading No | Description of products                        | Rate of refund in u.a./100 kg |
|----------------|------------------------------------------------|-------------------------------|
| 10.01 A        | Soft wheat, and meslin (mixed wheat and rye) : |                               |
|                | — Other than for the manufacture of starch     | 0.512                         |
| 10.01 B        | Durum wheat                                    | 0                             |
| 10.02          | Rye                                            | 3.179                         |
| 10.03          | Barley                                         | 0.222                         |
| 10.04          | Oats                                           | 0.672                         |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing :     |                               |
|                | — Other than for the manufacture of starch     | 0.536                         |
| ex 10.06 A     | Round grained husked rice                      | 0                             |
|                | Long grained husked rice                       | 0                             |
| ex 10.06 B     | Round grained milled rice                      | 0                             |
|                | Long grained milled rice                       | 0                             |
| 10.06 C        | Broken rice :                                  |                               |
|                | — Other than for the manufacture of starch     | 0                             |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                          | 0.647                         |
| 11.01 B        | Rye flour                                      | 6.456                         |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat, groats and meal                   | 0                             |
| 11.02 A I b)   | Soft wheat, groats and meal                    | 0.647                         |

## REGULATION (EEC) No 1374/74 OF THE COMMISSION

of 31 May 1974

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC<sup>(1)</sup> of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 27 (4) thereof;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 819/74<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1316/74<sup>(4)</sup>;

Whereas in the absence of the amount of the monthly increase for September, October and November 1974 for colza and rape seed in case of pre-fixation for the months of September, October and November 1974 the amount of subsidy on these products has been obtainable only temporarily on the basis of the monthly increase for September, October and November 1973; whereas this amount may, therefore, be applied on a temporary basis and should be confirmed or replaced when this increase is known;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 819/74 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

2. The amount of the subsidy for the months of September, October and November 1974 will, however, as for colza and rape seeds, be confirmed or replaced as from 1 June 1974 to take into account the amount of the monthly increase for the month of September, October and November 1974.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 96, 6. 4. 1974, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 144, 29. 5. 1974, p. 14.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 May 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 1 June 1974 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01  
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

|                                         | Colza and rape seed | Sunflower seed |
|-----------------------------------------|---------------------|----------------|
| Subsidy                                 | 0                   | 0              |
| Subsidy in the case of advance fixing : |                     |                |
| — for the month of June                 | 0                   | 0              |
| — for the month of July                 | 0                   | 0              |
| — for the month of August               | 0                   | 0              |
| — for the month of September            | 0                   | 0              |
| — for the month of October              | 0                   | —              |
| — for the month of November             | 0                   | —              |

---

## REGULATION (EEC) No 1375/74 OF THE COMMISSION

of 31 May 1974

determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC<sup>(1)</sup> of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72<sup>(3)</sup> of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73<sup>(4)</sup>;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73<sup>(5)</sup> of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 456/74<sup>(6)</sup>, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 819/74<sup>(7)</sup> of 5 April 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

<sup>(6)</sup> OJ No L 51, 23. 2. 1974, p. 30.

<sup>(7)</sup> OJ No L 96, 6. 4. 1974, p. 24.

## ANNEX

World market price applicable from 1 June 1974 for colza and rape seed (CCT heading  
No ex 12.01)

|                                                            | u.a./100 kg <sup>(1)</sup> |
|------------------------------------------------------------|----------------------------|
| World market price :                                       | 28.324                     |
| World market price where the subsidy is fixed in advance : |                            |
| — for the month of June                                    | 28.324                     |
| — for the month of July                                    | 28.472                     |
| — for the month of August                                  | 27.808                     |
| — for the month of September                               | 26.385                     |
| — for the month of October                                 | 25.713                     |
| — for the month of November                                | 25.328                     |

<sup>(1)</sup> The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

|          |         |          |
|----------|---------|----------|
| 1 u.a. = | DM      | 3.21978  |
| 1 u.a. = | Fl      | 3.35507  |
| 1 u.a. = | Bfr/Lfr | 48.6572  |
| 1 u.a. = | FF      | 6.29814  |
| 1 u.a. = | Dkr     | 7.57831  |
| 1 u.a. = | £       | 0.537710 |
| 1 u.a. = | Lit     | 818.820  |

**REGULATION (EEC) No 1376/74 OF THE COMMISSION**  
**of 31 May 1974**  
**fixing the export levies on olive oil**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC<sup>(1)</sup> of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC<sup>(3)</sup> of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC<sup>(4)</sup> of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72<sup>(5)</sup>, and in particular Article 10 (3) thereof;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 3256/73<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1309/74<sup>(7)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3256/73 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

<sup>(4)</sup> OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

<sup>(5)</sup> OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 331, 1. 12. 1973, p. 55.

<sup>(7)</sup> OJ No L 143, 28. 5. 1974, p. 13.

## ANNEX

## Levies on olive oil to third countries and Greece

| CCT heading No  | Amounts in u.a./100 kg |
|-----------------|------------------------|
| ex 15.07 A I a) | 55-557                 |
| ex 15.07 A I b) | 74-576                 |
| ex 15.07 A II   | 50-051                 |

**REGULATION (EEC) No 1377/74 OF THE COMMISSION****of 31 May 1974****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC<sup>(3)</sup> of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act<sup>(4)</sup> annexed to the Treaty<sup>(5)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 1341/74<sup>(6)</sup>;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73<sup>(8)</sup>, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68<sup>(9)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73<sup>(10)</sup>, as fixed in the Annex to the Regulation (EEC) No 1341/74 are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(5)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(6)</sup> OJ No L 146, 31. 5. 1974, p. 32.

<sup>(7)</sup> OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

<sup>(8)</sup> OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

<sup>(9)</sup> OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

<sup>(10)</sup> OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 May 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice

| CCT heading No               | Levies in u.a./100 kg                                                       |                                          |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|                              | Third countries<br>(other than AASM and OCT,<br>Tanzania, Uganda and Kenya) | AASM, OCT, Tanzania, Uganda<br>and Kenya |
| 11.01 K <sup>(1)</sup>       | 1-838                                                                       | 1-588                                    |
| 11.02 A IX <sup>(1)</sup>    | 1-838                                                                       | 1-588                                    |
| 11.02 B II d) <sup>(1)</sup> | 2-741                                                                       | 2-491                                    |
| 11.02 C VIII <sup>(1)</sup>  | 2-741                                                                       | 2-491                                    |
| 11.02 D VIII <sup>(1)</sup>  | 1-838                                                                       | 1-588                                    |
| 11.02 E II d) <sup>(1)</sup> | 3-303                                                                       | 2-803                                    |
| 11.02 F IX <sup>(1)</sup>    | 1-838                                                                       | 1-588                                    |

<sup>(1)</sup> For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

**PUBLIC WORKS CONTRACTS**

*(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)*

**MODEL NOTICES OF CONTRACTS****A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)<sup>(1)</sup>:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):  
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):  
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):  
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):  
b) The final date for making such request (Article 16f):  
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):  
b) The address to which they must be sent (Article 16g):  
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):  
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

---

<sup>(1)</sup> The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

**B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)<sup>(1)</sup> :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
  - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
  - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
  - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
  - b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
  - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

---

<sup>(1)</sup> The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

### Open procedure

1. Stadt Stuttgart, Tiefbauamt, Bauabteilung Nord, Bauleitung B 10/27, 7 Stuttgart 40, Spielbergerstraße 63, Federal Republic of Germany.  
ref. No 1.6020. 150021. 1, with the Städt. Girokasse, Stuttgart. The tender documents will only be handed over on presentation of the payment receipt.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Tenders are invited in Stuttgart—Zuffenhausen for the construction of bridges 'Friedrichswahl' (BW 13) and 'Ostrampe' (BW 14) in the course of construction of the B 10/27 local bypass.  
b) BW 13. Construction of bridge, designed as a single or double box girder structure (according to width of bridge) over seven columns, length: 334 m, overall width: 15.85 to 19.85 m, with access ramp (box girder) length: 78 m, overall width: 12.6 m.  
BW 14. Construction of hollow slab bridge over seven columns, length: 180 m, overall width: 12.60 to 29.10 m.  
Construction of retaining wall, length: 60 m, height: 4.0 to 6.0 m.  
Soil excavation approx. 12 000 m<sup>3</sup>.  
Fill and backfill, approx. 8 300 m<sup>3</sup>.  
Bored piles Ø 150 cm, approx. 640 m.  
Placing of ballast, approx. 1 100 m<sup>3</sup>.  
Reinforced concrete and prestressed concrete, approx. 11 000 m<sup>3</sup>.  
Steel I, III, IV, approx. 920 metric tons.  
Prestressed steel, approx. 430 metric tons.  
Sealing work, approx. 10 000 m<sup>2</sup>.  
c)  
d)
4. Anticipated commencement date December 1974.  
Anticipated completion date November 1976.
5. a) See item 1.  
b) 21 June 1974 obtainable against receipt.  
c) The non-returnable fee of DM 100 is to be paid to account No 2002408 of the Stadthauptkasse Stuttgart, 6. a) 11 a.m. on the 27 June 1974.  
b) As under item 7.  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.  
b) 11 a.m. on 27 June 1974, at the place of tender.
8. 3 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the additional contract terms and conditions of the City of Stuttgart and special conditions.
- 10.
11. Evidence of completion of projects in the past three financial years which are comparable with the present project. Average manpower in the past three financial years, subdivided according to trade groups. Evidence of inscription in the trade register at the place of business or domicile of the tenderer.
12. The contract will be awarded any time up to 20 December 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.
- 14.
15. 21 May 1974.

### Open procedure

1. Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Bruxelles. Autoroute ring de Bruxelles, 2<sup>e</sup> direction des autoroutes, 35 rue de la Loi, 1040 Bruxelles — Tel. 02/12 50 95.
2. Public invitation to tender.
3. a) Province of Brabant, municipalities of Drogenbos and Anderlecht.  
b) Construction of lot B of the south-west ring road of Brussels, Drogenbos-Anderlecht section: surfacing, marking and signposting stage.  
c) Classification: category C or G, class 7. (Value of work: from Bfrs 75 000 000 to Bfrs 150 000 000).  
d)
4. Time limit: 500 calendar days.
5. a) Office for sale and inspection of specifications: 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel. 02/13 14 47, postal cheque account No 94 55. The documents may be consulted and further information obtained at the address given in item 1.  
b) 27 June 1974.  
c) Specification No Z/74 A24 (price: Bfrs 630). Tender form (price: Bfrs 35). 21 plans (price: Bfrs 2 045). Payable in advance.
6. a) 11 a.m. on 27 June 1974.  
b) Address as in item 1.  
c) French/Dutch: forms attached to the specification must be used.
7. a) Public.  
b) 11 a.m. on 27 June 1974, 35 rue de la Loi, 1040 Brussels.
8. 5 % three-year guarantee period. (NB: for marking the carriageways the guarantee period is six months.)
9. Monthly instalments Adjustment will be made for fluctuations in wage and materials costs.
10. Associations, including temporary ones may tender.
11. See item 3 c).
12. 150 days from the date on which tenders are opened.
13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in item 1, not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
15. 21 May 1974.

### Open procedure

1. Stadt Wildeshausen, 2878 Wildeshausen, Postfach 1460, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender.
3. a) 2878 Wildeshausen.  
b) Nature of project : construction of open air swimming pool with skating rink.  
Scale of project :
  - skating rink 30 × 60 m ;
  - recreational pool 16 × 50 m, depth 0.60 to 1.30 m ;
  - mother and child pool 25 m<sup>2</sup>, depth 0.15 to 0.30 m ;
  - diving pool 12.50 × 11.75 m, depth 3.80 m, basic diving installations 1 to 5 m ;
  - swimmers' pool 50 × 16.66 m, depth 1.80 to 2 m ;
  - treatment plant for pool water, skating rink installations ;
  - changing area ;
  - crazy golf course ;
  - surrounding grass areas.c) Contract may not be divided into lots.  
d)
4. Completion of first phase May 1975.  
Completion of second phase March 1976.
5. a) As in item 1.  
b) 14 June 1974.  
c) DM 100 to be paid into or remitted to Stadt Wildeshausen account No 029-400033 with the Landessparkasse, Oldenburg, Zweiganstalt Wildeshausen, bank code 280 533 29 quoting 'Haushaltsstelle 571-100'.
6. a) 9 July 1974.  
b) As in item 1.  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.  
b) Builder and builder's architect at 10 a.m. on 10 July 1974, in the council chamber of the municipality of Wildeshausen.
- 8.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), DIN 1961, § 16, November 1973 edition.
10. Consortia may tender.
11. Evidence to be supplied, on tendering, of completion of building projects with comparable technical requirements to a value of at least DM 3 000 000.
12. 30 September 1974.
13. The contract will be awarded in accordance with § 25.2 (1) and (2) VOB/A DIN 1960 November 1973 edition (regulations governing construction work contracts).
14. Architect Professor Friedrich Florian Grünberger, A 1061 Wien, PO Box 191 — Tel. 0043-222 (Architecture 83 56 37) (Installations 57 52 12).
15. 21 May 1974.

Tender documents will be supplied on presentation of paying-in slip or remittance advice.

## Open procedure

1. Ministeriet for offentlige arbejder, Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K, Denmark.
2. Public invitation to tender pursuant to Law No 216 of 8 June 1966 relating to tenders, etc.
3. a) Section of motorway between Ølby near Køge and Ringsted, Zealand.  
b) The work comprises :  
Earthworks, drainage and foundation work on the section of the motorway between kilometre point 42+660 and kilometre point 43+100, including re-alignment of roads and construction of two bridges.  
Contract 14.13 involves the following approximate main quantities :  
Road works :  
— 85 000 m<sup>3</sup> excavation of material ;  
— 5 700 m drainage work ;  
— 19 000 m<sup>3</sup> gravel for foundations ;  
— 22 000 m<sup>2</sup> surfacing of road intersections.  
Bridge works :  
— Two prestressed-concrete bridges ;  
— 1 925 m<sup>3</sup> concrete ;  
— 50 metric tons prestressed reinforcement rods ;  
— 180 metric tons mild-steel reinforcement rods.  
c)  
d)
4. 1 August 1974 to 1 July 1976. The work is to be carried out in a fixed time and at a fixed price in accordance with Ministry of Housing Circular No 80 of 9 May 1971, and the Ministry of Housing circular letter of 30 January 1974 on compensation for exceptional price increases for materials and fuel in building and construction work at fixed prices and in fixed times will also apply.
5. a) Vejdirektoratet, Motorvejskontoret, Skallegårdsvej 2, 4700 Naestved — Tel. (03) 72 34 20.  
b) 6 June 1974. As from the same date, the tender documents will be available for inspection at the Motorvejskontor (motorway office) and at the office of B. Højlund Rasmussen, Consulting Engineers, Vimmelskaftet 47, 1161 Copenhagen K — Tel. (01) 14 21 37.  
c) Deposit against return of tender documents : Dkr 1 000. The deposit is to be paid at the motorway office by crossed cheque made out to the Vejdirektorat, Motorvejskontoret, Naestved.  
The tender documents are to be returned as soon as possible and not later than eight days after the contractor has been informed that the contract has been awarded, after which the deposit will be refunded.
6. a) 2 p.m. on 5 July 1974.  
b) Tenders, marked 'Vestmotorvejen, parcel 14, entreprise 13', are to be handed in or dispatched by post to the Vejdirektorat, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K.  
c) Danish.
7. a) Tenderers are entitled to be present at the opening of the tenders.  
b) 2 p.m. on 5 July 1974, at the office of the Vejdirektorat, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K (room 332, conference room).
8. Before commencing the work, the contractor will be required to enter into a performance bond representing 10 % of the contract sum (excluding VAT).
9. Monthly progress payments. 10 % of these payments will be retained until the amount retained has reached 5 % of the whole contract sum.
- 10.
11. On request and within a week of receiving such a request, the tenderer must furnish proof of his economic standing and professional qualifications by giving the following information :  
— a statement from his bankers, showing his financial standing ;  
— a statement of the firm's turnover on works carried out in the past three financial years ;  
— a list of the works carried out by the firm over the past five years, stating the value of these works, the time and place of execution, and the names of the principals.
12. The tenderer is to abide by his offer for four weeks from the date of the invitation to tender.
13. See item 2. The tenderer must also furnish proof that he has sufficient experience to carry out the present work.
- 14.
15. 24 May 1974.

## Open procedure

1. Ministeriet for offentlige arbejder, Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K, Denmark.
2. Public invitation to tender pursuant to Law No 216 of 8 June 1966 relating to tenders, etc.
3. a) The Holbaek motorway between Tåstrup and Hedehusene, Zealand.  
b) The work comprises the erection of three prestressed reinforced-concrete bridges (Nos 5, 6 and 12).  
The contract involves the following main approximate quantities :
  - gravel fill 5 000 m<sup>3</sup> ;
  - concrete 5 000 m<sup>3</sup> ;
  - prestressed reinforcement rods 150 metric tons ;
  - mild-steel reinforcement rods 300 metric tons.c)  
d)
4. 1 October 1974 to 1 June 1976. The work is to be carried out in a fixed time and at a fixed price, in accordance with Ministry of Housing Circular No 80 of 9 May 1971.
5. Vejdirektoratet, Motorvejskontoret i Birkerød, Datavej 38, 3460 Birkerød — Tel. (01) 81 50 22. The tender documents will be available for inspection at the Motorvejskontoret (motorway office) as from 11 June 1974.  
b) 11 June 1974.  
c) Deposit against return of tender documents: Dkr 1 000. The deposit is to be paid at the motorway office by crossed cheque made out to the Vejdirektorat, Motorvejskontoret, Birkerød.  
The tender documents are to be returned as soon as possible and not later than eight days after the contractor has been informed that the contract has been awarded, after which the deposit will be refunded.
6. a) 2 p.m. on 2 July 1974.  
b) Tenders, market 'Holbaekmotorvejen, Tåstrup-Hedehusene, entreprise nr. 2', are to be handed in or dispatched by post to the Vejdirektorat, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K.  
c) Danish.
7. a) Tenderers are entitled to be present at the opening of the tenders.  
b) 2 p.m. on 2 July 1974, at the office of the Vejdirektorat, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K (room 332, conference room).
8. Before commencing the work, the contractor will be required to enter into a performance bond representing 10 % of the contract sum (excluding VAT).
9. Monthly progress payments. 10 % of these payments will be retained until the amount retained has reached 5 % of the whole contract sum.
- 10.
11. On request and within a week of receiving such a request, the tenderer must furnish proof of his economic standing and professional qualifications by giving the following information :
  - a statement from his bankers, showing his financial standing ;
  - a statement of the firm's turnover on works carried out in the past three financial years ;
  - A list of the works carried out by the firm over the past five years, stating the value of these works, the time and place of execution, and the names of the principals.
12. 17 September 1974.
13. See item 2. The tenderer must also furnish proof that he has sufficient experience to carry out the present work.
- 14.
15. 24 May 1974.

### Restricted procedure

1. The Director, Department of the Environment, Property Services Agency (contract room 522), Regional Headquarters, Five Ways House, Islington Row, Middleway, Birmingham B15 1SL, United Kingdom.

2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.

3. a) Frederick Road, Edgbaston, Birmingham B15 1SL, United Kingdom.

b) Heating, ventilation, air conditioning, domestic hot water, boiler plant, kitchen equipment and sprinkler system to a multi-storey Crown Office containing:

- one and a half levels of car park, below street level containing plant rooms for the restaurant and the air handling plant for the car park;
- a podium block, above street level on two levels containing an HMSO printing workshop;
- a suite of conference room, a kitchen and restaurant which will cover the upper floor of the podium block and will include sport and welfare facilities;
- a tower block containing the main entrance to the complex, and 16 floors of offices, arranged in the form of an 'L' with the core at the junction of the two areas;
- the main plant room will be on top of the tower block.

This work will be a nominated subcontract to a main contract.

The structure is reinforced concrete frame clad in facing brick with a glass curtain wall. The roof to the restaurant block will be roofed with a space frame roof.

This subcontract is approximately £ 500 000.

c)

d)

4. The main contract period for the whole of the work including the 'b + c' element is 30 months from date of possession of site. Two-thirds of the car park below street level and the HMSO workshop is to be completed 18 months after the date of possession of the site.

5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or

firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.

6. a) 21 June 1974.

b) Regional Contracts Section, address as in item 1.

c) English.

7. Approximately late July 1974.

8. Potential tenderers, other than those companies already appearing on the PSA approved list should submit the following with their request to participate:

- proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland;
- balance sheets for the past three years including a statement of turnover on construction works;
- a statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice;
- a list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed;
- details of plant and machinery available for executing the work;
- does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people?

Companies on national lists of contractors of approved technical and financial capacity maintained in Belgium and Italy may submit a 'certificate of inscription' in lieu of evidence in support of the first, second and fourth indents above.

9. Lowest tender which conforms to requirements.

10. Tenders and all supporting documents must be priced in sterling. The contract will be based on the general conditions of government contracts for building and civil engineering works, technical specifications, drawings and bills of quantity. Variation of price (index based formulae) will be allowed. Progress payments will be made monthly or fortnightly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site. Payments under the contracts will be made in sterling.

11. 23 May 1974.

### Restricted procedure

1. The Director, Department of the Environment, Property Services Agency, (contract room 522), Regional Headquarters, Five Ways House, Islington Row, Middleway, Birmingham B15 1SL, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) Frederick Road, Edgbaston, Birmingham B15 1SL, United Kingdom.  
b) The erection and completion of a multi-storey Crown Office containing:
  - one and a half levels of car park, below street level containing plant rooms for the restaurant and the air handling plant for the car park;
  - a podium block, above street level on three levels containing a car park;
  - a podium block, above street level on two levels containing an HMSO printing work shop;
  - suite of conference room, a kitchen and restaurant which will cover the upper floor of the podium block and will include sport and welfare facilities;
  - a tower block containing the main entrance to the complex and 16 floors of offices, arranged in the form of an 'L' with the core of the junction of the two areas;
  - the main plant room will be on top of the tower block.

The structure is reinforced concrete frame clad in facing brick with a glass curtain wall. The roof to the restaurant block will be roofed with a space frame roof.

Nominated subcontractors will be recommended by the authority for: mechanical services; electrical services; lifts; window cleaning machinery; space frame roof; glass curtain wall; internal doorsets; locks and latches; internal partitions; landscape and planting.

The authority will provide fire fighting equipment light fittings, floor coverings.

The estimated cost of the whole works is estimated to be approximately £ 4 500 000.

c)

d)
4. 30 months from the date of possession of the site. Two-thirds of the car park below street level and the HMSO workshop is to be completed 18 months after the date of possession of the site.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 21 June 1974.  
b) Regional Contracts Section, address as in item 1.  
c) English.
7. Approximately late July 1974.
8. Potential tenderers, other than those companies already appearing on the PSA approved list should submit the following with their request to participate:
  - proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland;
  - balance sheets for the past three years including a statement of turnover on construction works;
  - a statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice;
  - a list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed;
  - details of plant and machinery available for executing the work;
  - does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people?

Companies on national lists of contractors of approved technical and financial capacity maintained in Belgium and Italy may submit a 'certificate of inscription' in lieu of evidence in support of the first, second and fourth indents above.
9. Lowest tender which conforms to requirements.
10. Tenders and all supporting documents must be priced in sterling. The contract will be based on the general conditions of government contracts for building and civil engineering works, technical specifications, drawings and bills of quantity. Variation of price (index based formulae) will be allowed. Progress payments will be made monthly or fortnightly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site. Payments under the contract will be made in sterling.
11. 23 May 1974.

### Restricted procedure

1. Direction départementale de l'équipement de la Corrèze, Cité administrative, Place Martial Brigouleix, 19012 Tulle, France.
2. Restricted invitation to tender, Articles 93 to 97 of the code of public contracts.
3. a) Main road No 20 from Paris to Toulouse, continuing into Spain. Diversion of Donzenac (north of Brive-la-Gaillarde).
- b) The carrying out of constructive works, 12 of the works having the following general characteristics: (B: skewed (grades); I: intersection; vp: overpass; vf: underpass; T: type and structure; F: foundations).
  - (1) B 65; Ivp diversion + slip-road, Brive - Donzenac, Ivf slip-road, Paris - Donzenac, carriageway of 7 m; T closed-frame type underpass.
  - (4) B 57.34; Ivp diversion; Ivf municipal road 10 of Donzenac, carriageway of 5 m; T wide truss bridge.
  - (5) B 44; Ivp diversion + slip-road, Paris-secondary road 25; Ivf secondary road 25, carriageway 7 m; T open-frame type underpass; high level raft foundations.
  - (6) B 100; Ivp diversion; Ivf municipal road No 5 of Donzenac-carriageway of 5 m; T open-frame type underpass; F high level raft foundations.
  - (6) bis B 70; Ivp diversion; Ivf 'Le Maumont' brook, distance between two abutments of bridge measured perpendicularly to the abutments, 12 m, T statically determinate structure; F well of 0.80 m.
  - (7) B 100; Ivp secondary road 57 E, carriageway of 6 m; Ivf diversion, two carriageways of 7 m, central reserve of 3 m; T PSI-DP, three spans measuring 12.5, 22.0 and 12.5 m respectively; F well of 0.80 m.
  - (8) B 100; Ivp diversion; Ivf secondary road 57, carriageway of 6 m; T open-frame type underpass; F high level raft foundations.
  - (9) B 59.5; Ivp diversion; Ivf French National Railways, Paris-Toulouse, and access road with carriageway of 7 m; T double open-frame two spans each measuring 16.0 m; F well of 0.80 m.
  - (10) B 100; Ivp municipal road No 5 of Ussac, carriageway of 5 m; Ivf diversion and 'Le Maumont' brook; T PSDP, four spans measuring 12, 22, 22 and 12 m respectively; F well of 0.80m.
  - (11) B 83.03; Ivp diversion + slip-roads Brive-Paris Toulouse-Brive; Ivf secondary road 170, carriageway 7 m; T closed-frame type underpass.
  - (12) B 105.06; Ivp feeder-road, main road 89, two carriageways of 7 m; central reserve 1.50 m; Ivf French National Railways, Paris-Toulouse; T PSI-DP, three spans measuring 10, 17 and 10 m respectively; F high level raft foundations.
  - (13) B 37.04; Ivp feeder-road, main road 89, two carriageways of 7 m, central reserve of 1.50 m; Ivf secondary road 901, carriageway 7 m; T open-frame type underpass; F high level raft foundations.
- c) The contract consists of a single lot of about FF 11 000 000, that may be subdivided into two sections: a firm section and a conditional section.
- d)
4. Total time allowed for completion: 16 months.  
The construction programme must provide for the successive completion of the superstructures, including the temporary carriageway, allowing for the time needed for the concrete to harden so as to permit access to the mechanical equipment carrying out the general earthworks, within time limits specified for each part of the work, taking into account the estimated progress of the earthworks, that would start seven months after the constructive works.
5. Consortia constituted in the form of undertakings with joint and several liability must be formed before submission of the application documents.
6. a) 12 a.m. on 15 June 1974.  
b) M. le directeur départementale de l'équipement, for address see item 1.  
c) French.
7. The project dossiers will be sent to interested undertakings during July 1974.
8. Only those undertakings or consortia can tender that can provide proof of an annual turnover, per unit of group of units of FF 10 000 000.  
The contractor must produce references to show that he is able to undertake the work and complete it by the dates specified.
9. Article 79 of the code of public contracts.
10. All further information will be supplied by: Direction départementale de l'équipement, Groupe fonctionnel address under item 1) — Tel. (16.52) 26 45 70 or 26 47 70 (ext. 570).
11. 21 May 1974.

**Restricted procedure**

1. Mairie de Nemours, BP 021, 77140 Nemours, France.
    - (12) Detection alarm and security installations.
    - (13) Waste disposal (incinerators, crushers).
  2. Restricted invitation to tender.
    - d)
  3. a) Nemours.
    - b) Construction of a building intended to house a regional computer centre for the Direction générale des impôts.

The main features of the building are as follows :

      - steel structure consisting of tubular vertical carriers, box girders, and cavity boxes as horizontal fillers ;
      - external walls consisting of sandwich panels in enamelled steel or galvanized aluminium.
    - c) Contracts will be awarded for each of the numbered lots listed below :
      - ( 1) Earthworks, foundations, flagging.
      - ( 2) Steel structure, roofing.
      - ( 3) Internal and external walls, mirrors, blinds, ceilings, metalwork, locks and door furniture. Plenum sealing, insulation.
      - ( 4) Sealing, insulation.
      - ( 5) Floor coverings, false floors.
      - ( 6) Paintwork, anti-corrosion treatment.
      - ( 7) Electricity (light and heavy current, wiring for sound).
      - ( 8) Inverters.
      - ( 9) Sanitary plumbing, heating, air-conditioning.
      - (10) Lifts.
      - (11) Roadways, connection to public utilities, fencing, landscaping, roadway signs.
  4.
    - 5.
  6. a) 5 p.m. on 30 June 1974.
    - b) See item 1.
    - c) French.
  7.
    8. Applications must be accompanied by :
      - all relevant technical literature ;
      - an information sheet drawn up on the basis of the example (Article 41 (1) and (2) of the Code des marchés publics), which will be issued on request by the department awarding the contracts (see item 1) ;
      - the declaration to be signed by companies applying to tender for public works contracts, in accordance with the example.
  9. Price level, quality of work, construction period.
  - 10.
  11. 21 May 1974.
-

### Restricted procedure

1. London Borough of Greenwich, Town Hall, Woolwich, London SE18 6PQ, United Kingdom.

2. Restricted invitation to tender.

3. a) A former housing area, located at the rear of Woolwich Common Road and bounded by and accessible from Nightingale Vale on the north, Eglinton Road on the east and Llanover Road on the south.

The site occupies an area of 5.6753 hectares.

The development is evenly planned over most of the site which is for the most part flat, but does contain a steeply contoured area to the east.

b) A site survey and soil report are available.

Construction of 350 housing units, shops, garages and community centre (as itemized below) at Woolwich Common redevelopment area stage II, Woolwich, London SE 18.

The work consists of 52 maisonettes in four storeys, 57 three-storey houses with garages, 226 houses in two and three storeys, seven maisonettes over seven shops, seven bungalows, 57 garages, community centre and flat, together with all roads, parking spaces and external works.

The houses will have load bearing brick crosswalls and facing brickwork externally. The community centre will be steel framed with brick external facing. Foundations will be either strip fittings or reinforced concrete to suit site conditions.

c)

d)

4. 35 months plus three weeks, but the contractors will be given an opportunity of stating their own time as an alternative.

5. The contract will be Joint Council's standard form of building contract (Local authorities' edition), with quantities, 1963 edition with amendments to July 1973.

To comply with the council's standing orders certain amendments will be made and these may be inspected at the office of the borough architect. The successful contractor will be required to take sufficient security for the performance of the contract.

The council expects to award the contract to the lowest acceptable offer in competition among the selected contractors, but will also take account of the alternative contract periods. The council, however, does not bind itself to accept the lowest or any tender submitted and the contract will be subject to approval and granting of loan sanction by the appropriate government departments.

6. a) 10 June 1974.

b) The Borough Architect, address as in item 1.

c) English.

7. 17 June 1974. The documents will include bills of quantities and working drawings, showing layouts of the site and buildings with sections through the buildings. Final date for submission of tender: 22 July 1974.

8. Articles 25 (a) and (c), and 26 (a), (b) and (c), must be complied with by the contractor.

9.

10. Final date for acceptance of tender: 11 November 1974.

Date for possession of the site: 2 December 1974. The Council expects to invite six firms to submit tenders, the project is to be carried out under the direction and supervision of the Borough Architect, London Borough of Greenwich, Churchill House, 6 Green's End, Woolwich SE18 6HY.

11. 23 May 1974.

**Restricted procedure <sup>(1)</sup>**

1. Direction départementale de l'équipement de Saône-et-Loire, 50, avenue du Maréchal de Lattre-de-Tassigny, F-71017 Mâcon.
  - c)
  - d)
2. Appel d'offres restreint avec publicité préalable.
3. a) Département de Saône-et-Loire.
  - b) Construction d'une section de 4 km de la voie nouvelle Montceau-les-Mines-Le Creusot et de plates-formes industrielles à Torcy. Les travaux sont divisés en deux tranches. Une tranche ferme et une tranche conditionnelle. La tranche ferme est constituée par l'exécution de 600 000 m<sup>3</sup> de terrassements en toute nature de terrain, nécessaires à la réalisation de la voie nouvelle et des différents rétablissements de communications ainsi que des plates-formes industrielles et de leurs infrastructures routières et ferroviaires, et par la construction d'ouvrages de drainage, d'assainissement, d'écoulement des eaux, comprenant 4 700 m de drains Ø 80 à Ø 150, 1 300 m de buses Ø 300 à Ø 600 et 70 m de buses béton ou métalliques Ø 100. La tranche conditionnelle est constituée par le transport et la mise en œuvre de 9 200 m<sup>3</sup> de matériaux de couche de forme, la fourniture et la mise en place de 7 200 m<sup>3</sup> de matériaux 0/31,5 d'accotements, la fourniture et la mise en place de 17 000 m<sup>3</sup> de grave-cendre volante, le revêtement bicouche de 50 000 m<sup>2</sup> et la fourniture et la pose de 1 000 m de glissières de sécurité.
4. 450 jours délai total (1<sup>er</sup> octobre 1973).
5. Entreprise conjointe et solidaire.
6. a) Le 7 juin 1974 ;
  - b) GAC, service des marchés ; adresse sous 1 ;
  - c) Langue française.
7. Le 1<sup>er</sup> juillet 1974.
8. Liste de références pour les différentes natures de travaux, certificat de capacité, liste du matériel disponible le 15 juillet 1974 et fiche de renseignements (instruction économie et finance du 14 mars 1973, Journal officiel de la République française du 10 avril 1973).
9. Prix et capacités de l'entreprise.
- 10.
11. Le 29 mai 1974.

---

<sup>(1)</sup> See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).